SHARP

PORTABLER JUKEBOX RECORDER
ENREGISTREUR PORTABLE DISQUE DUR
GRABADOR/REPRODUCTOR DE AUDIO DIGITAL PORTÁTIL
PORTABEL JUKEBOX INSPELARE
REGISTRATORE JUKEBOX PORTATILE
DRAAGBARE JUXEBOX-RECORDER
GRAVADOR DE FONÓGRAFO AUTOMÁTICO PORTÁTIL
PORTABLE JUKEBOX RECORDER

MODELL MODELLO
MODÈLE MODEL
MODELO MODELO
MODELL MODEL

HR-GB201

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO
OPERATION MANUAL

for SEEG (9JCG5230100012)

DEUTSCH	**···· Siehe Seiten i bis viii und D-1 bis D-48.**
FRANÇAIS	**···· Se reporter aux pages i à viii et F-1 à F-48.**
ESPAÑOL	**···· Consulte las páginas i a viii y S-1 a S-48.**
SVENSKA	**···· Hänvisa till sidorna i till viii och V-1 till V-48.**
ITALIANO	**···· Leggere le pagine i a viii e I-1 a I-48.**
NEDERLANDS	**···· Raadpleeg de bladzijden i t/m viii en N-1 t/m N-48.**
PORTUGUÊS	**···· Favor consultar as páginas i a viii e P-1 a P-48.**
ENGLISH	**···· Please refer to pages i to viii and E-1 to E-48.**

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
SPECIAL NOTES

- Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.
- Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.
- El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.
- Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.
- Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.
- Audio-visueel materiaal kan worden beschermd door auteursrechten, in welk geval het niet mag worden opgenomen zonder de toestemming van de auteursrechthouder. Zie voor nadere informatie de betreffende wetten in het land van gebruik.
- Os materiais audiovisuais podem ter exclusividade de direitos e não podem ser gravados sem a devida autorização do proprietário dos direitos.
  Favor verificar as leis relacionadas no seu país.
- Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

ønsker man at tilslutte en DC-adaptor så skal def vaere en godkendt type med indbygget sikring.

Vid anslutning till yttre likspänningskälla skall det alltid finnas en säkring i kretsen.

Käytettäessä akkua tai mutta ulkopuolista tasajännitelähdettä on laitteen ja jännitelähteen välillä boltava sulakkeella varustettu adaptori.

When connecting the appliance to an external DC-source, ensure that there is a fuse protection in the circuit.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillaeg nr. 93/68/EEC.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

POZOR
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU BATÉRIE PRI JEJ NESPRÁVNOM VLOŽENÍ
NAHRADIŤ IBA ROVNAKÝM ALEBO EKVIVALENTNÝM TYPOM DOPORUČENÝM VÝROBCOM.
POUŽITÚ BATÉRIU ZLIKVIDOVAŤ PODL'A POKYNOV V ´ROBCU.

Vorsicht:
Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

Attention:
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri d'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

Advertencia:
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

Varning:
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

Attenzione:
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apperecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

Waarschuwing:
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

Cuidado:
Para evitar incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água.
Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

Warning:
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Advarsel:
Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning.
Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

Advarsel:
For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet.
Gjenstander som inneholder væske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

Varoitus:
Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

VORSICHT:
Längeres Abspielen einer tragbaren Stereoanlage mit voller Leistung kann das Gehör des Benutzers beschädigen.
Im Falle der Verwendung mit dem SHARP Ohrhörer (Modellnummer: RPHOE0001YCKZ) entspricht das Modell dem Gesetz. Bestellen Sie richtigen Ohrhörer, wenn es zur Beschädigung kommt.

ATTENTION:
A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.
Le produit est en conformité avec la loi quand il est utilisé avec les écouteurs SHARP (modèle n° RPHOE0001YCKZ). Si ceux- ci venaient à être endommagés, remplacez-les par des écouteurs appropriés.

PRECAUCIÓN:
La audición prolongada a alta potencia de un equipo estéreo personal puede causar daños en los oídos del usuario.
El modelo satisface la ley relacionada con el empleo de los auriculares SHARP (número de modelo RPHOE0001YCKZ). En caso de avería, pida unos auriculares adecuados.

VARNING:
Lyssna till personlig stereo med full volym under längre tid kan skada hörseln.
Modellen överenstämmer med lagstadgade bestämmelser för användning med SHARP hörlurar (RPHOE0001YCKZ). Vid skador beställ riktiga hörlurar.

AVVERTENZA:
L'ascolto prolungato ad alto volume di uno stereo personal può danneggiare l'udito.
Il modello è in conformità di legge se usato con gli auricolari SHARP (numero di modello RPHOE0001YCKZ). Ordinare nuovi auricolari se quelli forniti si guastano.

LET OP:
Langdurig luisteren naar een stereo-geluidsinstallatie met een hoog volume kan het gehoor beschadigen.
Dit model voldoet aan de legale vereisten bij gebruik met de SHARP hoofdtelefoon (modelnummer RPHOE0001YCKZ).
Vervang de bijgeleverde hoofdtelefoon indien beschadigd door een voor dit toestel geschikte hoofdtelefoon.

ATENÇÃO:
A audição prolongada em alto volume do aparelho estéreo individual pode danificar o ouvido do usuário.
O modelo está conforme a lei em caso de usá-lo com auriculares SHARP (modelo número RPHOE0001YCKZ). Encomende auriculares apropriados caso aqueles que acompanham o aparelho se danificarem.

CAUTION:
At full power prolonged listening to a personal stereo may damage the user's hearing.
The model is in compliance with the law in case of using it with the SHARP earphones (model number RPHOE0001YCKZ).
Order proper earphones if the supplied ones become damaged.

Warnung:
Im mitgelieferten Netzadapter sind keine vom Benutzer wartbare Teile vorhanden.
Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. Darin sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Attention:
L'adaptateur CA livré avec l'appareil contient des organes non-réparables par l'utilisateur.
À moins d'être qualifié, on ne démontera pas l'appareil qui renferme des organes portés à haute tension. Débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-emploi prolongée.

Advertencia:
El adaptador de CA suministrado no contiene partes que pueda reparar el usuario. Ni saque nunca las cubiertas a menos que esté cualificado para ello.
Contiene tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de alimentación del tomacorriente antes de cualquier operación de servicio y cuando no se proponga utilizar el aparato durante períodos prolongados.

Observera:
Medföljande nätadapter innehåller inga delar som kan åtgärdas av användaren.
Tag aldrig bort höljet utan behörig kompetens. Det har farliga spänningar. Dra alltid ur stickproppen från nätuttaget före underhållsarbeten eller när apparaten inte ska användas under längre tid.

Avvertenza:
L'adattatore CA fornito in dotazione non contiene parti idonee al servizio da parte dell'utente.
Non rimuovere mai le coperture se non si è qualificati a farlo. All'interno dell'adattatore è presente un voltaggio che può essere pericoloso. Rimuovere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di assistenza tecnica o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchiatura per un lungo periodo di tempo.

Waarschuwing:
De bijgeleverde netadapter bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
Verwijder nooit de behuizing. Dit mag alleen door erkend onderhoudspersoneel worden gedaan. Het inwendige van het toestel staat onder gevaarlijke spanning. Ontkoppel altijd de stekker van het netsnoer alvorens onderhoud aan het toestel uit te voeren of indien u het toestel voor langere tijd niet gebruikt.

Cuidado:
O adaptador de CA fornecido não contém peças que possam ser consertadas pelo usuário.
Não remova as tampas a menos que você tenha qualificação para tal.
O aparelho contêm potências perigosas. Assim, sempre retire o plugue principal da tomada de saída principal para efectuar quaisquer serviços ou quando o aparelho ficar fora de uso por um período prolongado.

Warning:
The supplied AC adaptor contains no user serviceable parts.
Never remove covers unless qualified to do so.
It contains dangerous voltages, always remove mains plug from the main outlet socket before any service operation or when not in use for a long period.

VORSICHT:
- Vor wichtigen Aufnahmen sollte eine Probeaufnahme durchgeführt werden, um sicherzustellen, daß die Aufnahme gut vorgenommen wird.
- SHARP kann nicht für Beschädigungen oder Verlust Ihrer Aufnahmen haftbar gemacht werden, welche aus Fehlfunktionen dieses Geräts resultieren.

ATTENTION:
- Avant tout enregistrement important, faire un essai pour s'assurer que l'enregistrement se fait correctement.
- SHARP n'est pas responsable d'un endommagement ou d'une perte d'enregistrements provoqués par un mauvais fonctionnement de cet appareil.

PRECAUCIÓN:
- Cuando vaya a hacer grabaciones importantes, es aconsejable que haga una prueba preliminar para garantizar que la grabación deseada se efectuará adecuadamente.
- SHARP no se hace responsable de los daños ni pérdidas de grabaciones debidos a un mal funcionamiento de este aparato.

VARNING:
- Vid viktiga inspelningar, gör en test innan för vara säker på att önskat material spelas in riktigt.
- SHARP är inte ansvarig för skada eller förlust av din inspelning genom felaktig funktion av denna enhet.

AVVERTENZA:
- Quando si registrano selezioni importanti, fare prima una prova per assicurarsi che il materiale desiderato venga registrato bene.
- La SHARP non è responsabile per eventuali danni o perdite delle registrazioni causate da un cattivo funzionamento di questo apparecchio.

LET OP:
- Wanneer u belangrijke dingen wilt opnemen, kunt u het beste eerst een test maken om er zeker van te kunnen zijn dat alles goed wordt opgenomen.
- SHARP is niet aansprakelijk voor beschadiging of het verlies van een opname ten gevolge van het onjuist functioneren van dit toestel.

ATENÇÃO:
- Quando gravar seleções importantes, realizar testes preliminares para garantir que o material desejado seja gravado apropriadamente.
- A SHARP não é responsável por danos ou perdas nas gravações do usuário provenientes de mau funcionamento desta unidade.

CAUTION:
- When recording important selections, make a preliminary test to ensure that the desired material is properly recorded.
- SHARP is not liable for damage or loss of your recording arising from malfunction of this unit.

SHARP Music Manager

SHARP Music Manager bietet Features zum Arbeiten mit einem Festplattenlaufwerk. Diese enthalten:

- Übertragung von MP3-, WMA- und WAV-Dateien für die Wiedergabe.

Digitale Rechteverwaltung

Digital Rights Management schützt Rechte von Interpreten in der Musikindustrie und ihre digitalen Musikstücke. Die Nutzung von SHARP Music Manager unterliegt den folgenden Beschränkungen:

- Nur MP3-, WMA- und WAV-Dateien können auf einem Festplattenlaufwerk abgespielt werden, wenn die Übertragung mit Hilfe von SHARP Music Manager vorgenommen wird.
- Nur Audiodateien, die direkt auf Festplattenlaufwerk aufgezeichnet wurden (über einen Analog-Line-Eingang oder ein Mikrofon), können mit Hilfe von SHARP Music Manager auf Ihren PC übertragen werden.

À propos de SHARP Music Manager

SHARP Music Manager offre des fonctions pour travailler avec un disque dur. Ce sont:

- Transfert de fichiers MP3, WMA et WAV pour la lecture.

À propos de la gestion des droits numériques

"Digital Rights Management" protège les droits des artistes et leurs oeuvres dans l'industrie de la musique. L'utilisation de SHARP Music Manager est donc limitée comme suit:

- Seuls les fichiers MP3, WMA et WAV peuvent être reproduits sur un disque dur lorsque le transfert est fait avec SHARP Music Manager.
- Seuls les fichiers audio directement enregistrés sur un disque dur (avec l'entrée de ligne analogique ou un microphone) peuvent être transférés au PC au moyen de SHARP Music Manager.

Acerca del SHARP Music Manager

El SHARP Music Manager ofrece funciones para operar con una unidad de disco duro.

- Transferencia de archivos MP3, WMA y WAV para reproducción.

Acerca de la administración de derechos digitales

La Digital Rights Management protege los derechos de artistas en la industria musical y sus obras digitales. El empleo del SHARP Music Manager queda sujeto a las restricciones siguientes:

- Sólo se pueden reproducir los archivos MP3, WMA y WAV en una unidad de disco duro cuando se realiza la transferencia empleando el SHARP Music Manager.
- Empleando el SHARP Music Manager, sólo se pueden transferir a su PC los archivos de audio directamente grabados en una unidad de disco duro (empleando la entrada de línea analógica o un micrófono).

Angående SHARP Music Manager

SHARP Music Manager har funktioner för arbeta med hårddiskdrivenhet. Dessa omfattar:

- Överföra MP3, WMA och WAV arkiv för avspelning.

Angående hantering av dititala rättigheter

Digital Rights Management skyddar artisträttigheter i musikindustrin och deras digitala verk. För användning av SHARP Music Manager gäller följande restriktioner:

- Endast MP3, WMA och WAV arkiv kan spelas på hårddiskdrivenhet vid överföring med SHARP Music Manager.
- Endast audioarkiv direkt inspelade på hårddiskdrivenhet (med analog linjeingång eller mikrofon) kan överföras till din dator med SHARP Music Manager.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/3/23 HR-GB201_SEEG_common.fm

Riguardo a SHARP Music Manager

SHARP Music Manager possiede delle caratteristiche che permettono di eseguire operazioni con il drive del disco rigido.

- Trasferimento di file MP3, WMA e WAV per la riproduzione.

Riguardo alla gestione dei diritti digitali

Digital Rights Management protegge i diritti degli artisti dell'industria musicale e i loro lavori digitali. L'uso di SHARP Music Manager è soggetto alle seguenti restrizioni:

- Solo i file MP3, WMA e WAV possono essere riprodotti sul drive del disco rigido quando il trasferimento viene eseguito con SHARP Music Manager.
- Solo i file audio registrati direttamente sul drive del disco rigido (utilizzando un ingresso di linea analogica o un microfono) possono essere trasferiti sul proprio PC usando SHARP Music Manager.

Meer over SHARP Music Manager

SHARP Music Manager heeft diverse functies voor het werken met een harde schijf. U heeft o.a. de volgende mogelijkheden:

- Versturen van MP3-, WMA- en WAV-bestanden voor weergave.

Meer over digitale rechten

"Digital Rights Management" beschermt de rechten van artiesten in de muziekwereld en hun digitale werken. Het gebruik van SHARP Music Manager is onderhevig aan de volgende restricties:

- Uitsluitend MP3-, WMA- en WAV-bestanden kunnen van de harde schijf worden afgespeeld indien het versturen met SHARP Music Manager is uitgevoerd.
- Uitsluitend op een harde schijf opgenomen audiobestanden (met gebruik van de analoge lijningang of een microfoon) kunnen met gebruik van SHARP Music Manager naar uw PC worden verstuurd.

Sobre o SHARP Music Manager

O SHARP Music Manager oferece características para operar com dispositivo de disco rígido. Estas incluem:

- Transferência de arquivos MP3, WMA e WAV para reprodução.

Sobre o gerenciamento de direitos digitais

O SHARP Music Manager protege os direitos dos artistas na protege os direitos dos artistas na indústria da música e seus trabalhos digitais. A utilização do SHARP Music Manager está sujeira às seguintes restrições:

- Somente arquivos MP3, WMA e WAV podem ser reproduzidos em dispositivo de disco rígido quando a transferência é realizada utilizando o SHARP Music Manager.
- Somente os arquivos de áudio gravados diretamente no dispositivo de disco rígido (utilizando uma entrada de linha analógica ou um microfone) podem ser transferidos do seu computador utilizando o SHARP Music Manager.

About SHARP Music Manager

SHARP Music Manager offers features to work with a hard disk drive. These include:

- Transfer of MP3, WMA and WAV files for playback.

About digital rights management

Digital Rights Management protects rights of artists in the music industry and their digital works. Use of SHARP Music Manager is subject to the following restrictions:

- Only MP3, WMA and WAV files can be played on a hard disk drive when transfer is performed using SHARP Music Manager.
- Only audio files directly recorded on a hard disk drive (using analogue line input or a microphone) can be transferred to your PC using SHARP Music Manager.

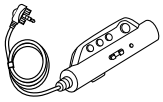
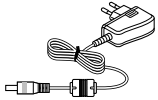
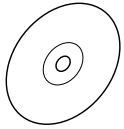
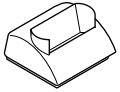
HR-GB201 9JCG5230100012 04/3/23 HR-GB201_SEEG_common.fm

DEUTSCH

Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erreichen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

Zubehör

 **Fernbedienung x 1**	**Ohrhörer x 1 (mit Ohrpolstern)**	 **Netzadapter (9JCRADPA7000AF) x 1**	 **CD-ROM x 1**
 **Multi-Link-Station (Basisstation) x 1**	**Transportetui x 1**	**USB-Anschlußkabel x 1**	

Hinweise:

- Nur die obigen Zubehörteile gehören zum Lieferumfang.
- Der Netzadapter kann von demjenigen in der Abbildung abweichen.

Warnung:

- Der mit dem HR-GB201 mitgelieferte Netzadapter darf mit anderem Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.

Inhalt

Seite

■ **Allgemeine Informationen**

Bedienungselemente und Anzeigen 3, 4
Zur Beachtung. 5
Allgemeine Hinweise 6

■ **Spannungsversorgung**

Aufladen des Hauptgeräts 7, 8
Einschalten des Geräts 8

■ **Softwareinstallation**

Systemanforderungen 9
Überblick über SHARP Music Manager 10, 11
Installieren von SHARP Music Manager 12

■ **Übertragung von einem PC**

Anschließen des Geräts an einen PC 13
Abtrennen des Geräts 14
Starten von SHARP Music Manager 15, 16
Übertragen von Audiodaten 17, 18
Bearbeiten von Playlisten 19, 20
Ordner-Einstellungen 21
Bearbeiten der Musikinformation 22
Abspielen der übertragenen Audiodateien 23, 24
Fortgeschrittene Wiedergabe . . . . . 25 - 29

Seite

■ **Sprachaufnahme**

Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon 30
Abspielen der aufgezeichneten Sprachdateien 31, 32
Fortgeschrittene Wiedergabe 33

■ **Aufnahme von CD**

Aufnahme von einem CD-Player 34, 35
Abspielen der aufgezeichneten Musikdateien 35, 36

■ **Fortgeschrittene Funktionen**

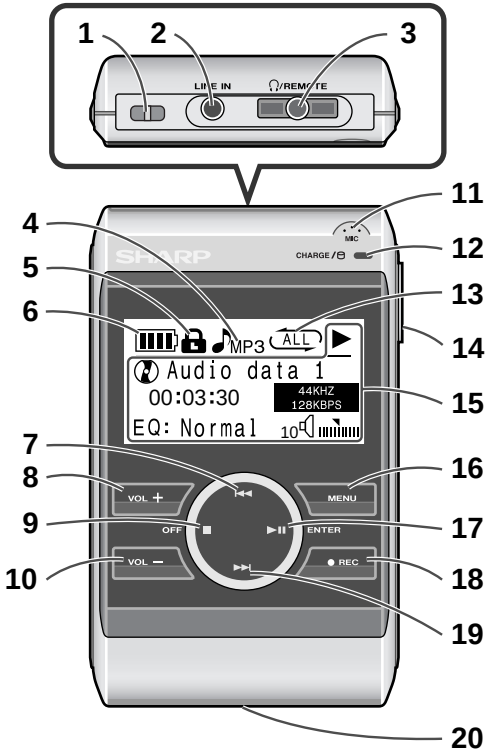
Übertragen von Bilddaten aus einer Digitalkamera 37, 38
Ändern von Einstellungen ab Werk . . . . . 39 - 41
Haltefunktion 41
Klangwiedergabe mit einem externen Gerät 42

■ **Referenzen**

Ordnerstruktur 43
Fehlermeldungen. 44
Fehlersuche . . . . . 44 - 46
Wartung 46
Technische Daten. 47, 48

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

Bedienungselemente und Anzeigen



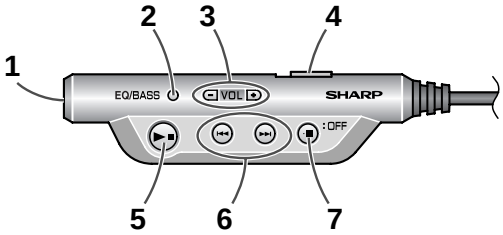
■ Hauptgerät

Bezugsseite

1. Schlaufenöse
2. Line-Eingang 34
3. Ohrhörer-Ausgang/ Fernbedienungsbuchse 23, 31, 35
4. Datenformatanzeige 23, 33
5. Halteanzeige 41
6. Akkuanzeige 8
7. Übersprung-Abwärts-/ Schnellrücklauf-Taste 23, 25, 31, 36
8. Lautstärke-Aufwärts-Taste 24, 26
9. Stopp-/Stromabschalttaste 8, 23, 32, 36
10. Lautstärke-Abwärts-Taste. 24, 26
11. Mikrofon 30
12. Akkulade-/Festplattenzugriffsanzeige 7, 13
13. Anzeige für Wiederhol-/Zufallsfunktion 33
14. Halteschalter 41
15. Zeichen-/Zeit-/ Informationsanzeige 8, 23, 30, 34, 43

Je nach dem Vorgang weicht das Display ab.

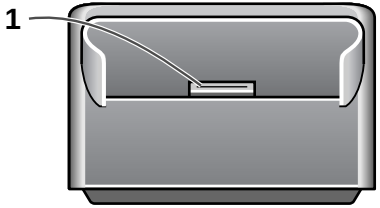
16. Menütaste. 24, 26, 31, 36
17. Wiedergabe-/Pausen-/Stromeinschalt-/ Eingabetaste 8, 23, 29, 31, 32, 36
18. Aufnahmetaste. 30, 34
19. Übersprung-Aufwärts-/ Schnellvorlauf-Taste 23, 25, 31, 36
20. Multi-Link-Station-Anschluß 7



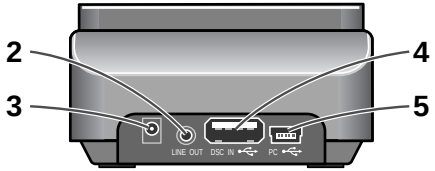
■ Fernbedienung

	Bezugsseite
1. Ohrhörerbuchse	23, 31, 35
2. Equalizer-/Baßtaste	24, 26, 31, 36
3. Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten	24, 26
4. Halteschalter	41
5. Wiedergabe-/Pausen-/Stromeinschalt-/ Eingabetaste	8, 23, 29, 31, 32, 36
6. Übersprung-Aufwärts-/Übersprung-Abwärts-/ Schnellvorlauf-/ Schnellrücklauf-Tasten	23, 25, 31, 36
7. Stopp-/Stromabschalttaste	8, 23, 32, 36

Front



Rückseite



■ Multi-Link-Station (Basisstation)

	Bezugsseite
1. Anschlußklemme (zum Hauptgerät)	7
2. Line-Ausgang (variabel)	42
3. 5 V-Gleichspannungs-Eingangsbuchse	7
4. USB-Anschluß (A-Typ)	37
5. USB-Anschluß (Mini-B-Typ)	13

Zur Beachtung

■ Wichtig

- Beim Überqueren von Straßen oder in der Nähe des Verkehrs keinen Ohrhörer tragen.
- Beim Lenken eines Kraftfahrzeuges keinen Ohrhörer verwenden, da dies eine Verkehrsgefährdung verursachen und illegal sein kann. Alle Sicherheitsvorschriften in Ihrer Gegend befolgen.

- Das Gerät nicht bei einer hohen Lautstärke abspielen. Ohrenärzte warnen vor ausgedehntem Abspielen mit hohen Lautstärkepegeln.
- Sollten Sie eine Beeinträchtigung Ihres Hörvermögens feststellen, die Lautstärke vermindern oder die Verwendung unterbrechen.
- Es sollten keine unbedeckten Flammenquellen wie angezündete Kerzen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Das Gerät ist für Verwendung in mildem Klima konstruiert.
- Bei einem Gewitter ist es an sichersten, wenn der Netzadapter herausgezogen wird.
- Dieses Gerät ist nur im Bereich von 0°C - 40°C zu verwenden.

Um versehentlichen elektrischen Schlag oder andere mögliche Probleme zu vermeiden, die untenstehenden Vorsichtsmaßnahmen befolgen.

- Das Gerät nicht zerlegen oder modifizieren.
- Das Gerät nicht fallen lassen oder heftigem Stoß aussetzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe offener Flammen verwenden.
- Keine Flüssigkeit auf dem Gerät verschütten.
- Keine andere externe Spannungsversorgung als 5 V Gleichspannung verwenden, weil es das Gerät beschädigen kann.
- SHARP ist nicht haftbar für Schäden, die aus unsachgemäßem Betrieb resultieren. Alle Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

■ Aufbewahren des Gerätes

Das Gerät nicht an den folgenden Orten verwenden oder belassen.

- Orte, wo es stundenlang direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt wird (besonders in Fahrzeugen mit geschlossenen Türen und Fenstern), oder in der Nähe der Heizgeräte. (Das Gehäuse kann verformt bzw. verfärbt werden, oder das Gerät kann nicht richtig funktionieren.)
- Orte, wo es übermäßigem Staub ausgesetzt wird.
- Orte, wo es Wasser ausgesetzt wird.
- Orte, wo Temperaturen zu hoch oder niedrig sind.
- Orte, wo Luftfeuchtigkeit zu hoch ist (Badezimmer).
- Orte mit starken Magnetfeldern wie Fernsehgeräte oder Lautsprecher.
- Orte, wo es Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Orte, wo Sand leicht in das Gerät eindringen kann (Strände usw.).
- Wenn das Gerät in der Nähe der Tuner oder Fernsehgeräte verwendet wird, kann es zu Störgeräusch und/oder Bildstörung führen. Wenn diese Probleme auftreten sollten, das Gerät weiter entfernt von solchen Geräten stellen.

Dieses Gerät ist nicht in eine hintere Hosentasche zu stecken, weil es beim Sitzen beschädigt werden kann.

Beim Vewrwenden dieses Geräts in der Nähe von Handys kann Rauschen auftreten. Sollte dies der Fall sein, es davon entfernen.

■ Copyright

Das Urheberrechtsgesetz schützt Sounds, Bilder, Computerprogramme, Datenbanken, andere Materialien und Urheberrechtsinhaber. Ein kopiertes Material wird nur auf persönliche Verwendung beschränkt. Nutzung von Materialien darüber hinaus oder ohne Genehmigung von Urheberrechtsinhabern kann eine Urheberrechtsverletzung darstellen und unter Strafe stehen.

Allgemeine Hinweise

■ Software und Bedienungsanleitung

- Die vollständige oder teilweise Reproduktion ist ohne vorherige Genehmigung verboten.
- Die Software und das Handbuch, die zum Lieferumfang gehören, können nur auf einem einzigen Computer verwendet werden.
- Sharp haftet auf keinen Fall für Personenschäden, die sich aus der Verwendung dieses Geräts ergeben.
- Vor Verwendung eines Verbindungsgeräts oder einer Software eines Fremdherstellers wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller. Sharp haftet nicht für Beschädigungen, die durch Fehlfunktion verursacht werden, welche aus der Verwendung von nicht angegebenen Produkten resultiert.
- Änderungen des Designs, der Spezifikationen und des Inhalts sind zur Verbesserung vorbehalten.
- Die Screenshots sind nur Beispiele. Sharp haftet nicht für Fehler in diesem Handbuch.

■ Warenzeichen

- IBM und PC/AT sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation.
- Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.
- Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- MMX und Pentium sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Intel Corporation.
- Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

Im unwahrscheinlichen Fall, daß ein Problem wie z.B. Verlust von aufgezeichneten Audiodateien wegen der HDD-Fehlfunktion auftritt, kann Sharp für die Daten, die nicht aufgezeichnet oder bearbeitet werden konnten, für den Verlust von aufgezeichneten oder bearbeiteten Audiodateien bzw. für andere direkte oder indirekte Schäden nicht haftbar gemacht werden.

■ Wenn ein Stromausfall auftritt

- Bei einem Stromausfall wird die aufzeichnende Datei beschädigt.
- Die abspielende Datei kann beschädigt werden.

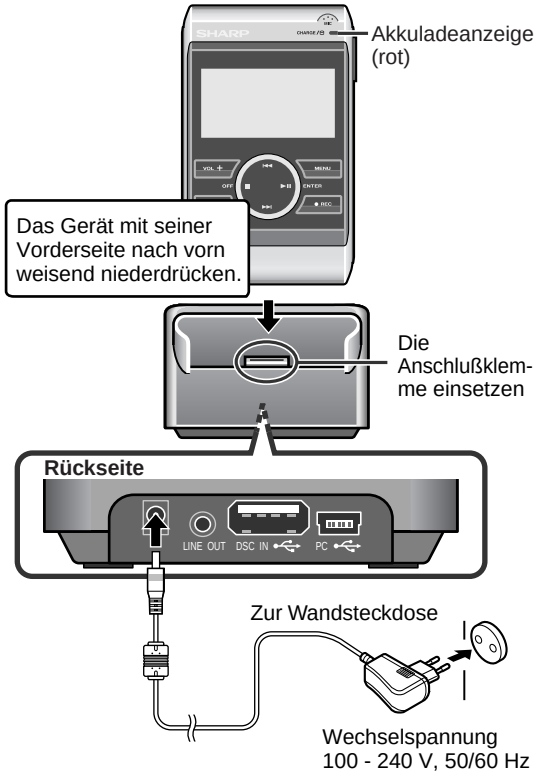
■ Für wichtige Aufnahme

- Wenn die HDD schlecht funktioniert, können die Dateien auf der HDD verloren werden. Wenn Sie Dateien ständig speichern möchten, empfehlen wir, sie auf einen PC usw. zu kopieren oder zu übertragen.

■ Audiodaten

- Sichern Sie regelmäßig Ihre in diesem Produkt gespeicherten Daten (im Verlust- oder Änderungsfall).
- Für Beschädigungen oder Verlust der Daten, welche auf Grund von Defekten dieses Gerätes oder Ihres Computers resultiert, kann Sharp nicht haftbar gemacht werden.
- Die auf dieses Produkt übertragenen Audiodateien können nicht auf einem anderen HR-GB201 oder Gerät abgespielt werden.

Aufladen des Hauptgeräts



1 Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN 5V-Buchse an der Basisstation an.

2 Schließen Sie den Netzadapter an die Wandsteckdose an.

3 Setzen Sie das Hauptgerät auf die Basisstation.

- Drücken Sie das Gerät fest nieder.
- Die Akkuladeanzeige (rot) leuchtet auf.

■ Ladezeit

Der Akku wird in ungefähr 4 Stunden voll geladen, und die Akkuladeanzeige erlischt.

Hinweise:

- Die Batterie im Bereich von 5°C - 35°C laden.
- Während oder nach der Aufladung können das Gerät und die Basisstation warm werden. Dies ist normal.
- Wenn der Akku zum ersten Mal oder nach längerer Nichtverwendung geladen wird, kann die Akkulebensdauer verkürzt werden. Wiederholen Sie die Aufladung/Entladung 4 bis 5 Male, um die vollständige Kapazität wiederherzustellen.

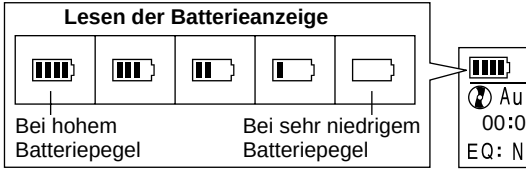
■ Eingebauter Akku

- Bei längerer Nichtverwendung dieses Produkts kann der eingebaute Akku sich vollständig entladen. Laden Sie vor Gebrauch den Akku.
- Die Ladezeit hängt von dem Akkuzustand und der Umgebungstemperatur ab.
- Bei niedrigen Temperaturen wird kontinuierliche Abspielzeit verkürzt.
- Sharp kann nicht für Beschädigungen des Produkts haftbar gemacht werden, die aus Datenverlust oder -änderung resultieren, welche durch Fehlfunktion, Reparatur oder vollständige Akkuentladung verursacht werden.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

■ Überprüfen der Batteriespannung

Während des Betriebs wird der verbleibende Akkupegel auf der Akkuanzeige angezeigt.



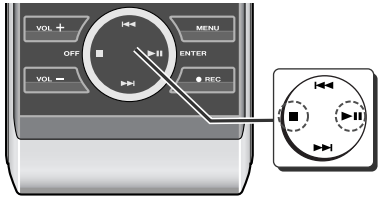
■ Akkuwechsel

In diesem Produkt ist ein Akku vorhanden.

- Die Kapazität nach 300 Zyklen sollte gleich oder mehr als 80% der Nennkapazität sein. Die Kapazität nach 500 Zyklen sollte 60% der Nennkapazität oder mehr betragen.
- Abhängig von den Betriebsbedingungen, längerer Nichtverwendung usw. können die Akkulebensdauer und die Betriebszeit verkürzt werden.
- Der Akku ist ein Verbrauchsgegenstand. Wenn die Akkuladung nicht möglich ist, oder wenn die Betriebszeit merklich kürzer ist als normal, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
- **Die Auswechselung muß nur vom Fachpersonal ausgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum. Zerlegen Sie nie dieses Produkt.**

Vorsicht:
Achten Sie beim Entsorgen dieses Produkts auf die Umgebung (der eingebaute Akku muß getrennt beseitigt werden).

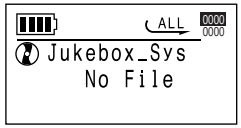
Einschalten des Geräts



Die ▶II-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

Der Startbildschirm erscheint eine Weile.

Das Display sieht dann wie Dateibrowser aus.



Abschalten der Stromversorgung:
Die ■-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.
Der folgende Bildschirm erscheint, bevor sich das Gerät ausschaltet.

Systemanforderungen

Zur Installation sind die folgende Hardware und Software erforderlich.

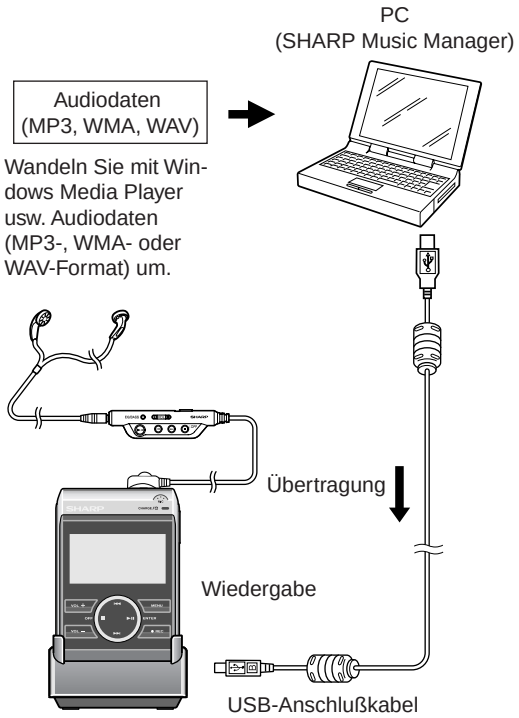
Hard- und Softwareanforderungen *1

Computer	IBM PC/AT-kompatibel (nicht betriebsfähig mit Macintosh)
Betriebssystem	Microsoft® Windows® 98SE/Me/2000 Professional/XP Professional/XP Home Edition Standardinstallation *2
CPU	Windows® XP Professional/XP Home Edition Pentium® II 300 MHz oder höher (MMX® Pentium® 233 MHz Minimum) Windows® Millennium Edition, 2000 Professional, 98 Second Edition MMX® Pentium® 233 MHz oder höher (MMX® Pentium® 200 MHz Minimum)
Speicher	mindestens 64 MB (für Windows® XP 128 MB oder darüber empfohlen)
Freier Festplattenspeicher	mindestens 10 MB erforderlich *3
Laufwerk	CD-ROM-Laufwerk
Schnittstelle	Verfügbarer USB-Port (USB 2.0/1.1)
Anzeige	1024 x 768 Bildpunkte oder besser, hochwertige Farbe (16-Bit) oder besser

*1 Auf all den kompatiblen Computern wird keine Operation garantiert.
*2 Auf Computern, die ausgebautes Betriebssystem oder Mehrbetriebssystem mit Doppelstart laufen lassen, wird keine Operation garantiert. NTFS-Format kann nur für Standard-Installation verwendet werden.
*3 Je nach der Windows-Version kann weiterer freier Festplattenspeicher erforderlich sein. Musikdaten brauchen ebenfalls mehr Festplattenspeicher.

Hinweise:
- Sie können SHARP Music Manager nicht auf einem Betriebssystem vor Windows 98 installieren. Verwenden Sie SHARP Music Manager unter Windows 98 Second Edition oder später.
- Gleichzeitige Nutzung anderer Sicherheitssysteme kann zu Problemen führen (Verklemmung einer Anwendung, automatische System-Neustart usw.).

Überblick über SHARP Music Manager



SHARP Music Manager ist eine Software, die Ihnen erlaubt, Audiodaten (MP3-, WMA- oder WAV-Dateien) auf das Hauptgerät zu übertragen. Sie können die Playliste verwalten und bearbeiten.

■ Übertragen von Audiodaten

1 Übertragen Sie die Audiodateien mit Hilfe von Windows Media Player usw. auf einen PC. Weitere Einzelheiten siehe "HELP" der Software.

2 Übertragen Sie die Audiodateien auf das Gerät (siehe Seite 17).

3 Spielen Sie die Audiodatei ab (siehe Seite 23).

Hinweise:

- Die von SHARP Music Manager übertragenen Audiodateien können nur auf diesem Gerät abgespielt werden.
- Dieses Gerät kann die von anderen Anwendungen übertragenen Audiodateien nicht abspielen.

9JCG5230100012

Überblick über SHARP Music Manager (Fortsetzung)

MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3):
MPEG ist ein internationaler Standard, der von Moving Picture Experts Group - eine Arbeitsgruppe von ISO - entwickelt wurde. Audiodaten können auf etwa 1/10 bis 1/12 komprimiert werden.

WMA (Windows Media Audio):
WMA ist ein von Microsoft entwickeltes Audiokomprimierungsformat oder eine in diesem Format codierte Datei.

WAV (Wave Sound)-Datei:
WAV ist eine unter Windows weit verwendete Audiodatei.

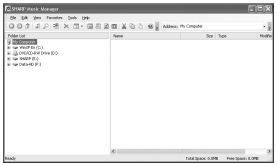
■ Erstellen/Bearbeiten von Playlisten

1 **Audiodaten auf das Gerät übertragen.**

2 **Erstellen Sie eine Playliste (siehe Seite 19).**

3 **Spielen Sie eine Audiodatei in der Playliste ab (siehe Seite 29).**

Navigationsfenster



Die Playliste bearbeiten

Playlisten-Bearbeiten-Fenster

Installieren von SHARP Music Manager

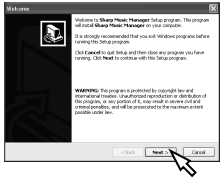
Vor Beginn der Installation beenden Sie alle Anwendungen.

1 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.

- Der Bildschirm "Software Installer" erscheint.

2 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Install SMM".

- Der Bildschirm "Welcome" erscheint.



3 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Next".

- Der Bildschirm "Choose Destination Location" erscheint.

4 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Next".

- Der Bildschirm "Set Program Shortcuts" erscheint.

5 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Next".

6 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Next".

- Nach Beendigung der Installation erscheint der Bildschirm "Setup Complete".

7 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Finish".

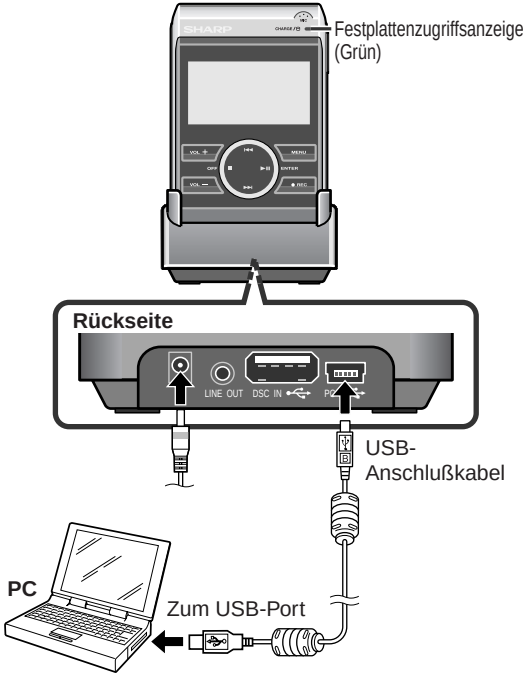
- Markieren Sie das Feld "Yes, Launch the program file.". Nach der Installation startet SHARP Music Manager.

Hinweise:

- Wenn der Bildschirm "Software Installer" in Schritt 1 nicht erscheint, doppelklicken Sie unter Explorer usw. auf "autorun.exe" auf der CD-ROM.
- Wenn Sie Windows 98 Second Edition verwenden, legen Sie die mitgelieferte CD-ROM ein und klicken Sie zum Installieren des Treibers auf die Schaltfläche "Install W98SE Driver".

Anschließen des Geräts an einen PC

Schließen Sie das Gerät an einen PC an, um Audiodaten zu übertragen. Abtrennen des Geräts siehe "Abtrennen des Geräts" auf Seite 14.

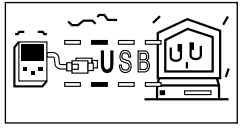


1 Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).

2 Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN 5V-Buchse an und setzen Sie dann das Gerät auf die Basisstation (siehe Seite 7).

3 Schließen Sie mit einem USB-Anschlußkabel das Gerät an einen PC an.

- Die Festplattenzugriffsanzeige blinkt (grün).
- Beim Anschluß des Geräts an den PC erscheint die untenstehende Animation auf dem Gerät.



Vorsicht:

- Beim Anschließen des Geräts an einen PC ist der Netzadapter zu verwenden. Anderenfalls können Daten auf dem Gerät bei erschöpftem Akku zerstört werden.
- Beim Übertragen von Daten aus einem PC ist unter keinen Umständen das USB-Anschlußkabel vom Gerät oder das Gerät von der Basisstation abzutrennen. Die Daten auf dem Gerät können zerstört werden.

Hinweis:

Die Bedientasten auf dem Hauptgerät arbeitet nicht, wenn es an einem PC angeschlossen ist. Trennen Sie den PC ab, um auf dem Gerät zu bedienen (siehe Seite 14).

Abtrennen des Geräts

Weitere Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung für den PC.

■ Windows 98 Second Edition

1 Doppelklicken Sie auf "Safely Remove hardware" an der Taskleiste.
2 Wählen Sie "TOSHIBA MK2004GAL USB Device", und klicken Sie dann auf "Stop".
3 Wählen Sie "TOSHIBA MK2004GAL USB Device", und klicken Sie dann auf "OK".
4 "The USB Mass Storage Device can now be safely removed from the system" erscheint. Klicken Sie auf die Schaltfläche "OK" und trennen Sie dann das USB-Anschlußkabel vom PC.

■ Windows Millennium Edition

1 Klicken Sie auf "Remove Hardware" an der Taskleiste.
2 Auf "USB Disk - Stop Drive" klicken.
3 "USB Disk can now be safely removed" erscheint. Klicken Sie auf die Schaltfläche "OK" und trennen Sie dann das USB-Anschlußkabel vom PC.

■ Windows 2000 Professional

1 Klicken Sie auf "Unplug or eject hardware" an der Taskleiste.
2 Auf "USB Mass Storage Device - Stop Drive" klicken.
3 "USB Mass Storage Device can now be safely removed" erscheint. Klicken Sie auf die Schaltfläche "OK" und trennen Sie dann das USB-Anschlußkabel vom PC.

■ Windows XP Home Edition/Professional

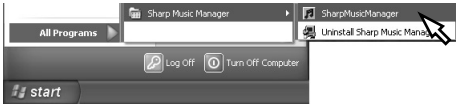
1 Klicken Sie auf "Safely Remove Hardware" an der Taskleiste.
2 Auf "Safely remove USB Mass Storage Device - Drive(*:)" klicken.
3 "Safe To Remove Hardware" erscheint. Klicken Sie auf die Meldung und trennen Sie dann das USB-Anschlußkabel vom PC.

(*) Laufwerksbuchstabe

Starten von SHARP Music Manager

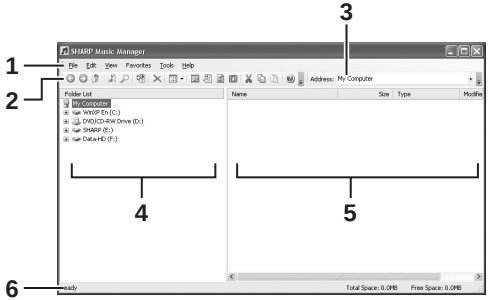
■ Starten

Unter dem Menü "Start" klicken Sie auf "All Programs", "Sharp Music Manager" und dann "SharpMusicManager".



Das Navigationsfenster erscheint.

■ Navigationsfenster

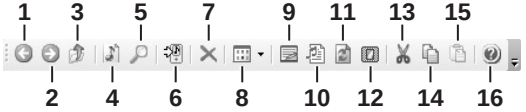


1. Menüleiste
2. Standardleiste
3. Adressleiste
4. Ordnerbaum
5. Dateiliste
6. Statusleiste

Ordnerbaum und Dateiliste:

- Der Ordnerbaum zeigt eine Struktur von Laufwerken und Ordnern. HR-GB201 zeigt sich als "SHARP" (Laufwerksname).
- Wenn Sie ein Laufwerk oder einen Ordner wählen, werden die Inhalte in der Dateiliste angezeigt.
- Zum Anzeigen oder Ausblenden des unteren Ordners klicken Sie auf die "⊞"- oder "⊟"-Anzeige neben den Laufwerks-/Ordnersymbolen.

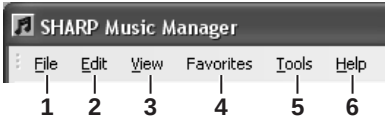
Standardleiste:



1. Back
2. Forward
3. Up One Level
4. Audio File Only
5. Search
6. Send To Player
7. Delete
8. Views
9. Edit Playlist
10. Edit Music Info
11. Update Music Info
12. Set Start (Siehe Seite 18.)
13. Cut
14. Copy
15. Paste
16. Help

Hinweis:
Sie können auch aus dem Menüleiste auf die Funktionen in der Standardleiste zugreifen.

■ Menüleiste



1. File

New Folder	Neue Ordner in einem gewählten Ordner erstellen. *1
Open...	Anwendungen nach der Dateierweiterung ausführen.
Delete	Einen ausgewählten Ordner/Datei löschen.
Rename	Ordnernamen ändern. *2
Properties	Ordner-/Dateieigenschaften anzeigen.
Exit	SHARP Music Manager beenden.

(*1) Sie können einen neuen Ordner nicht im Ordner "Jukebox_Sys" auf dem Laufwerk "SHARP" erstellen.
(*2) Mit SHARP Music Manager können Dateinamen nicht geändert werden.

2. Edit

Cut	Einen ausgewählten Ordner/Datei ausschneiden.
Copy	Einen ausgewählten Ordner/Datei kopieren.
Paste	Einen ausgeschnittenen/kopierten Ordner/Datei in einen ausgewählten Ordner verschieben.
Delete	Einen ausgewählten Ordner/Datei löschen.
Send To Player	Audiodateien oder Ordner mit Audiodateien auf den Ordner "Jukebox_Sys" übertragen.

3. View

ToolBars	Die Standard- und die Adressleiste anzeigen oder ausblenden.
Status Bar	Die Statusleiste anzeigen oder ausblenden.
Folder Tree	Den Ordnerbaum anzeigen oder ausblenden.
Audio File Only	Alle Dateien oder nur eine Audiodatei anzeigen.
Back	Den vorherigen Ordner anzeigen.
Forward	Den nächsten Ordner anzeigen.
Up One Level	Den oberen Ordner anzeigen.
Refresh	Das Display von Dateien und Ordnern aktualisieren.

4. Favorites

Add To Favorites	Ordner der Favoriten-Liste zuweisen.
Organize Favorites	Die Favoriten-Liste organisieren.

5. Tools

Search	Dateien suchen.
Edit Playlist	Das Playlisten-Bearbeiten-Fenster erscheint (siehe Seite 19).
Edit Music Info	Die Audiodaten-Information bearbeiten (siehe Seite 22).
Update Music Info	Die ID3-Tag-Verwaltungsinformation aller Audiodateien im Gerät aktualisieren.

6. Help

Help Topics	Das Hilfe-Fenster erscheint.
About Sharp-MusicManager...	Die Versionsinformation erscheint.

Übertragen von Audiodaten

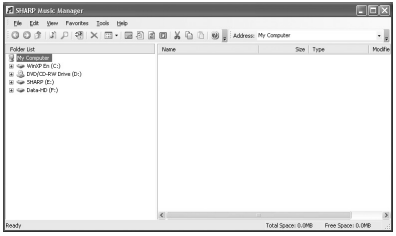
■ Vom PC zum Gerät

Sie können Audiodateien (MP3-, WMA- oder WAV-Format) auf das Gerät übertragen.

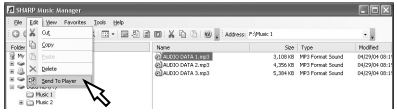
1 Schließen Sie das Gerät an einen PC an (siehe Seite 13).

2 Starten Sie SHARP Music Manager.

- Das Navigationsfenster erscheint.



3 Wählen Sie eine Audiodatei auf dem PC und klikken Sie auf "Send To Player" im Menü "Edit".



- Die Audiodatei wird auf den Ordner "Jukebox_Sys" am Laufwerk "SHARP" übertragen.

Vorsicht:

- Wenn Audiodateien auf das Gerät übertragen werden, können sie auf den PC nicht zurückübertragen werden. Bewahren Sie die Originaldaten auf dem PC auf.
- Zum Trennen des Geräts vom PC klicken Sie auf das Symbol an der Taskleiste (siehe Seite 14).

Hinweise:

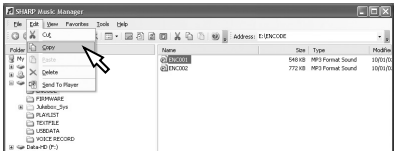
- Sie können auch einen ganzen Ordner übertragen (bis zu 9 Unterordner).
- Audiodateien werden nach der Übertragung auf das Gerät alphabetisch sortiert.
- Sie können auch auf dem folgenden Weg übertragen: Audiodateien wählen, auf "Copy" im Menü "Edit" klikken, das Laufwerk "SHARP" wählen und dann auf "Paste" im Menü "Edit" klicken.

■ Vom Gerät zum PC

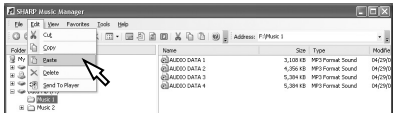
Sie können die mit dem eingebauten Mikrofon oder LINE IN aufgezeichneten Dateien auf einen PC übertragen (siehe Seite 30 oder 34 - 35).

1 Starten Sie SHARP Music Manager.
- Das Navigationsfenster erscheint.

2 Wählen Sie Audiodateien im Ordner "ENCODE" oder "VOICE RECORD" am Laufwerk "SHARP", und klicken Sie dann auf "Copy" im Menü "Edit".



3 Wählen Sie einen Zielordner auf dem PC, und klicken Sie dann auf "Paste" im Menü "Edit".



Hinweis:
Die Audiodateien im Ordner "Jukebox_Sys" können nicht übertragen werden.

■ Löschen von Audiodaten auf dem Gerät

1 Starten Sie SHARP Music Manager.
- Das Navigationsfenster erscheint.

2 Wählen Sie eine zu löschende Audiodatei und klicken Sie auf "Delete" im Menü "Edit".
- Das Fenster "Confirm File Delete" erscheint.

3 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Yes".

Vorsicht:
"Are you sure you want to send (file name) to the Recycle Bin?" erscheint. Wenn Sie auf "Yes" klicken, wird die Audiodatei unwiderruflich gelöscht (nicht in den Papierkorb verschoben).

Hinweis:
Für Audiodateien im Ordner "Jukebox_Sys" ist der Rechtsklick nicht verfügbar.

■ Einstellen des Startordners

Geben Sie einen zuerst anzuzeigenden Ordner an, wenn SHARP Music Manager startet.

1 Wählen Sie einen Ordner und klicken Sie dann auf "Set Start" an der Standardleiste (siehe Seite 15).
- Das Dialogfeld "SharpMusicManager" erscheint.

2 Klicken Sie auf die Schaltfläche "OK".
- Ein Startordner wird erstellt.

Bearbeiten von Playlisten

Erstellen Sie eine Playliste, um Audiodateien im gewünschten Ordner abzuspielen.

■ Erstellen einer Playliste

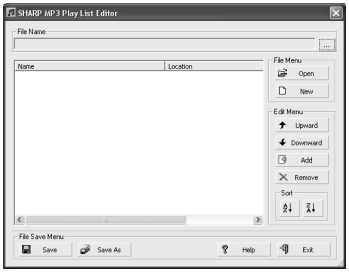
1 Schließen Sie das Gerät an einen PC an (siehe Seite 13).

2 Starten Sie SHARP Music Manager.

- Das Navigationsfenster erscheint.

3 Wählen Sie "Edit Playlist" im Menü "Tools".

- Das Playlisten-Bearbeiten-Fenster erscheint.



4 Klicken Sie auf die Schaltfläche "New".

- Das Dialogfeld "New M3U File" erscheint. Benennen Sie die Playliste, und speichern Sie diese im Ordner "PLAYLIST" auf dem Laufwerk "SHARP".

5 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Add".

- Das Dialogfeld "Open File" erscheint.

6 Wählen Sie eine Audiodatei, die zur Playliste hinzugefügt werden soll.

- Die Datei wird zur Playliste hinzugefügt.
- Wählen Sie aus MP3-, WMA- und WAV-Dateien.
- Nur die Audiodateien auf dem Laufwerk "SHARP" können hinzugefügt werden.
- Ändern Sie die Reihenfolge mit den Schaltflächen "Upward" und "Downward". Die Wiedergabe beginnt ab dem Anfang der Playliste.

7 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Save".

- Wenn das Dialogfeld "File Save As" erscheint, benennen und speichern Sie die Playliste. Wählen Sie den Ordner "PLAYLIST" auf dem Laufwerk "SHARP" als Speicherort.

8 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Exit".

- Das Playlisten-Bearbeiten-Fenster schließt sich.

Hinweis:
Dateien in der Playliste weisen die Erweiterung "m3u" auf.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

■ Bearbeiten von Playlisten

1 Schließen Sie das Gerät an einen PC an (siehe Seite 13).

2 Starten Sie SHARP Music Manager.

- Das Navigationsfenster erscheint.

3 Wählen Sie "Edit Playlist" im Menü "Tools".

4 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Open" und wählen Sie dann eine gewünschte Playliste.

- Das Playlisten-Bearbeiten-Fenster erscheint.
- Nur Dateien mit der Erweiterung "m3u" können gewählt werden.

5 Bearbeiten Sie die Playliste.

1. Die Audiodatei nach oben verschieben.
2. Die Audiodatei nach unten verschieben.
3. Der Playliste eine Audiodatei hinzufügen.
4. Eine Audiodatei aus der Playliste entfernen.
5. Eine Audiodatei auf der Playliste namentlich sortieren.

6 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Save".

- Die Playliste wird überschrieben.
- Beim Speichern unter einem anderen Namen klicken Sie auf die Schaltfläche "Save As".
- Klicken Sie zum Beenden auf die Schaltfläche "Exit", ohne Änderungen zu speichern.

Ordner-Einstellungen

■ Zuweisen von Ordnern

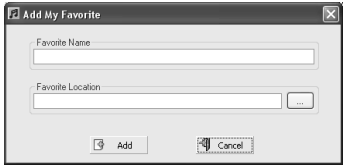
Weisen Sie Ordner zu, um diese schnell zu öffnen.

1 Starten Sie SHARP Music Manager.

- Das Navigationsfenster erscheint.

2 Wählen Sie "Add To Favorites" im Menü "Favoriten".

- Das Dialogfeld "Add My Favorite" erscheint.



3 Geben Sie den Namen und den Ordnerspeicherort ein; danach klicken Sie auf die Schaltfläche "Add".

- Der Lieblingsname wird zugewiesen.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "...", um den Ordnerspeicherort zu suchen.

■ Öffnen des zugewiesenen Ordners

1 Klicken Sie auf das Menü "Favorites".

2 Wählen Sie einen zugewiesenen Lieblingsnamen.

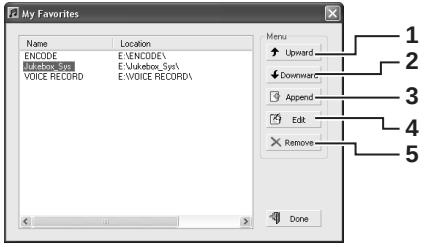
- Der Ordner des Lieblingsnamens öffnet sich.

■ Organisieren von Ordnern

1 Wählen Sie "Organize Favorites" im Menü "Favorites".

- Das Dialogfeld "My Favorites" erscheint.

2 Wählen Sie einen zu organisierenden Lieblingsnamen aus dem Dialogfeld "My Favorites" aus.



1. Einen Lieblingsnamen nach oben verschieben.
2. Einen Lieblingsnamen nach unten verschieben.
3. Einen neuen Lieblingsnamen hinzufügen. Das Dialogfeld "Add My Favorite" erscheint. Ein neuer Lieblingsname wird zur Unterseite der Lieblingsnamenliste hinzugefügt.
4. Einen gewählten Lieblingsnamen ändern.
5. Einen Lieblingsnamen entfernen.

3 Klicken Sie auf die Schaltfläche "Done".

- Das Dialogfeld "My Favorites" schließt sich, und die Einstellung wird gespeichert.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

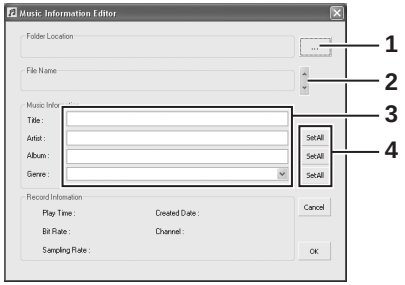
Bearbeiten der Musikinformation

Sie können die Audiodaten-Information ändern (nur MP3-Format).

1 Schließen Sie das Gerät an einen PC an (siehe Seite 13).

2 Starten Sie SHARP Music Manager.
- Das Navigationsfenster erscheint.

3 Wählen Sie "Edit Music Info" im Menü "Tools".
- Das Dialogfeld "Music Information Editor" erscheint.



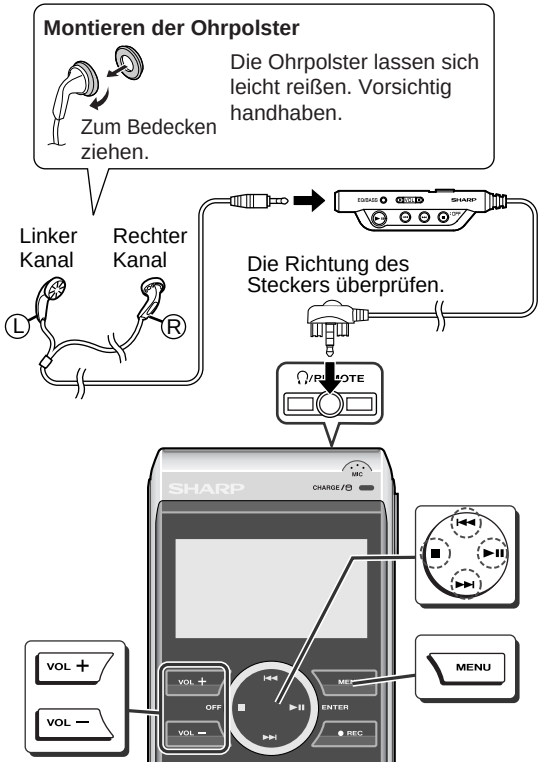
1. Einen Ordner wählen.
2. Eine Audiodatei (nur MP3-Format) wählen.
3. Die Informationen (Titel, Interpretenname usw.) eingeben.
4. Sie können die in Schritt 3 eingegebenen Informationen ("Artist", "Album" und "Genre") an alle Audiodateien im in Schritt 1 ausgewählten Ordner anwenden. Klicken Sie auf die Schaltfläche "SetAll" an der rechten Seite jedes Feldkästchens.

4 Klicken Sie auf die Schaltfläche "OK".
- Das Dialogfeld "Music Information Editor" schließt sich.

5 Wählen Sie "Update Music Info" im Menü "Tools".
- Die Information wird aktualisiert.

Hinweis:
Es gibt eine Eingabebegrenzung für jede Information.
Title: 30 Zeichen
Artist: 30 Zeichen
Album: 30 Zeichen
Genre: Aus dem Pulldown-Menü wählen.

Abspielen der übertragenen Audiodateien



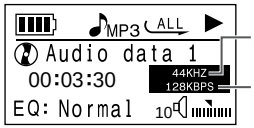
1 **Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).**

2 **Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ einen Ordner oder eine Audiodatei an, und drücken Sie dann die Taste ⏯.**

Die Wiedergabe startet, wenn eine Audiodatei ausgewählt wird.

3 **Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ⏯.**

- Die Wiedergabe startet.



Unterbrechen der Wiedergabe:
Die ⏯-Taste drücken.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe die ⏯-Taste noch einmal drücken.

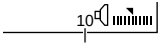
Beenden der Wiedergabe:
Die ■-Taste drücken.
Sie können das Hauptgerät so einstellen, daß es sich nach einem Zeitraum der Untätigkeit automatisch ausschaltet (siehe "POWERDOWN" auf Seite 40).

Hinweis:
Audiodatei-Formate werden mit den folgenden Symbolen dargestellt:

MP3: WMA: WAV:

■ Lautstärkeregelung

Bei offenem Wiedergabefenster verwenden Sie die Taste VOL + oder VOL -, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu vermindern.



Lautstärke (0 - 20)

Der aus dem Ohrhörer ausgestrahlte Ton kann umstehende Personen belästigen. An besonders überfüllten Orten (z.B. in Zügen oder Bussen) ist die Lautstärke zu vermindern.

■ Equalizer

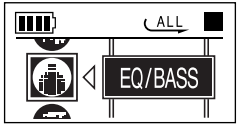
Das Gerät weist fünf vorgestellte Equalizer-Modi und einen anpassbaren Equalizer-Modus auf: Normal, ROCK, CLASSIC, JAZZ, U-BASS und USER.
Nach Ihrem Wunsch oder dem Musikgenre können Sie den gewünschten Modus auswählen.

1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

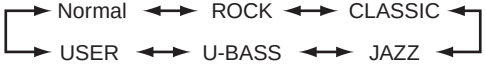
- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "SETUP" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.

3 Wählen Sie "EQ/BASS" in gleicher Weise wie in Schritt 2.



4 Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ einen Equalizer-Modus.



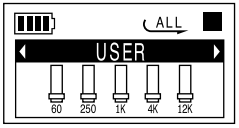
5 Die MENU-Taste drücken.

- Der vorherige Bildschirm erscheint und die Einstellung ist beendet.

Hinweis:
Bei offenem Wiedergabefenster können Sie auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden, um den Equalizer-Modus zu ändern. Bei jedem Druck wechselt der Modus.

■ Anpassen des "USER"-Modus

1 Wählen Sie vom Equalizer-Modus "USER" aus (siehe Schritte 1 - 4 auf der linken Seite).



2 Die ⏯-Taste drücken.

- Der Cursor liegt an der linken Seite des Bandes (60 Hz).

3 Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um den Verstärkungspegel zu regeln; danach stellen Sie mit der Taste ⏯ ein anderes Band ein.

4 Wiederholen Sie für weitere Einstellungen den Schritt 3.

5 Die MENU-Taste drücken.

Fortgeschrittene Wiedergabe

■ Auffinden der gewünschten Stelle

Schneller Vorlauf:
Während der Wiedergabe die ▶▶I-Taste gedrückt halten.

Schneller Rücklauf:
Während der Wiedergabe die I◀◀-Taste gedrückt halten.

Hinweise:
- Beim Loslassen der I◀◀- oder ▶▶I-Taste beginnt normale Wiedergabe wieder.
- Während des schnellen Vor- und Rücklaufs wird kein Ton gehört. Beobachten Sie den Zeitzähler.
- Der schnelle Vor- und Rücklauf sind innerhalb einer Datei möglich.

■ Auffinden des Anfangs einer Audiodatei

Weitergehen zum Anfang der nächsten Audiodatei:
Während der Wiedergabe die ▶▶I-Taste drücken.

Neustarten der laufenden Audiodatei:
Während der Wiedergabe die I◀◀-Taste drücken.

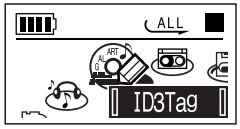
Hinweise:
- Um mehrere Dateien auf einmal zu überspringen, drücken Sie die Taste I◀◀ oder ▶▶I wiederholt, bis die gewünschte Audiodatei erscheint.
- Beim Zugriff auf die Festplatte (Anzeige leuchtet grün) können Vorgänge (Übersprung usw.) nicht möglich sein.

■ Auswählen einer Audiodatei mit Informationen

Mit dem Titel, Interpretennamen usw. können Sie eine Audiodatei auswählen.
Verwenden Sie SHARP Music Manager, um Audiodateien zu benennen und andere Informationen zu bearbeiten (siehe Seite 22).

1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.
- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste I◀◀ oder ▶▶I, um "ID3Tag" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ▶II.

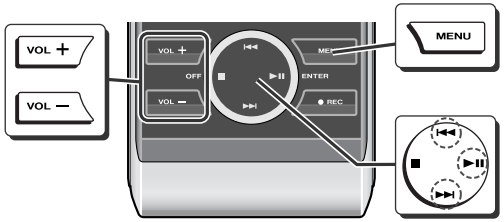


3 Wählen Sie einen der folgenden Parameter in gleicher Weise wie in Schritt 2.

Artist ◀⟷▶ Album ◀⟷▶ Genre ◀⟷▶ Others

4 Wählen Sie die Informationen (Titel, Interpretenname usw.) in gleicher Weise wie in Schritt 2.
- Die entsprechende Audiodatei erscheint.

5 Wählen Sie mit der Taste I◀◀ oder ▶▶I eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ▶II.
- Die Wiedergabe startet.



■ Auswählen einer Audiodatei mit Namen

Audiodateien können namentlich gesucht werden.

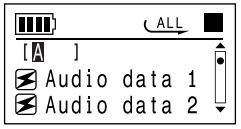
1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I, um "SEARCH" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ►II.

3 Die Taste I◄◄, ►►I, VOL + oder VOL - drücken, um die ersten einigen Buchstaben des gewünschten Dateinamens einzugeben; danach betätigen Sie die Taste ►II.

►►I: Den Cursor nach rechts verschieben.
I◄◄: Den Cursor nach links verschieben.
VOL +: Zum vorherigen Zeichen rollen.
VOL -: Zum nächsten Zeichen rollen.



- Sie können bis zu den ersten 3 Zeichen angeben.
- Im Suchfeld können Sie nur die in Dateinamen verwendeten Zeichen eingeben.

4 Wählen Sie mit der Taste I◄◄ oder ►►I eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ►II.

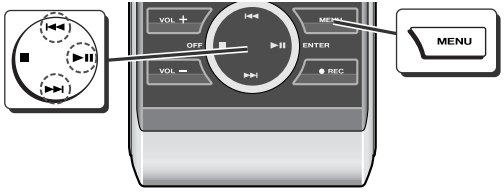
►►I: Zurückrollen.
I◄◄: Vorrollen.

- Die Wiedergabe startet.

Hinweise:

- Um den Vorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste MENU (Hauptgerät) oder EQ/BASS (Fernbedienung) 2 Sekunden oder länger.
- Nur für die von einem PC übertragenen Audiodateien ist diese Suchfunktion verfügbar (kann nicht für die mit dem eingebauten Mikrofon oder LINE IN aufgezeichneten Daten verwendet werden).

Fortgeschrittene Wiedergabe (Fortsetzung)



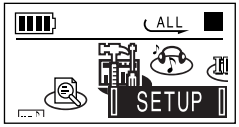
■ Wiederholte Wiedergabe oder Zufallswiedergabe

Geben Sie Audiodateien an, um in CLASS abzuspielen, und wählen Sie REPEAT oder RANDOM aus, um die Audiodateien wiederholt oder in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

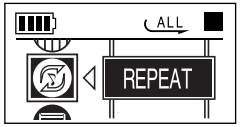
1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "SETUP" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.



3 Wählen Sie "REPEAT" in gleicher Weise wie in Schritt 2.

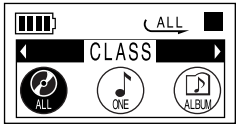


4 Wählen Sie "CLASS" in gleicher Weise wie in Schritt 2.

5 Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ einen der folgenden Parameter aus und drücken Sie die Taste MENU.

ALL*: Alle Audiodateien auf dem Hauptgerät abspielen.
ONE: (Single) Nur die ausgewählte Audiodatei abspielen.
ALBUM: Alle Audiodateien in einem Ordner einschließlich den ausgewählten abspielen.

(*) zeigt die Einstellung ab Werk an.

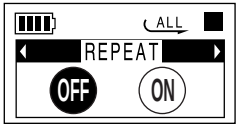


- Der vorherige Bildschirm erscheint und die Einstellung ist beendet.

6 Wählen Sie "REPEAT" oder "RANDOM" in gleicher Weise wie in Schritten 4 und 5.

REPEAT:

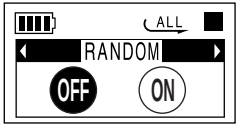
OFF*: Normale Wiedergabe
ON: Wiederholte Wiedergabe



(Die wiederholte Wiedergabe ist abgeschaltet)

RANDOM:

OFF*: Normale Wiedergabe
ON: Zufallswiedergabe



(Die Zufallswiedergabe ist abgeschaltet)

(*) zeigt die Einstellung ab Werk an.

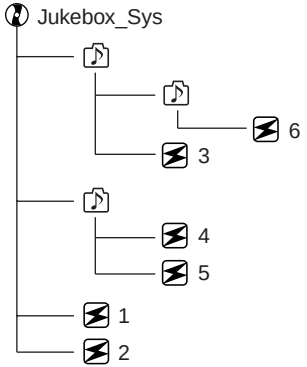
7 Drücken Sie die Taste MENU dreimal.

8 Beginnen Sie mit der Wiedergabe (siehe Seite 23).

- Die Wiedergabe startet im gewählten Wiedergabemodus.

Hinweise:

- Bei der Zufallswiedergabe werden die Dateien vom Gerät automatisch gewählt und abgespielt. Nachdem alle Dateien einmal abgespielt worden sind, stoppt das Gerät automatisch.
- Die wiederholte Wiedergabe dauert an, bis die Wiedergabe stoppt.
- Wenn "ALL" gewählt wird, startet die Wiedergabe ab oberen Ordnern.



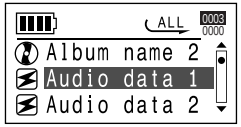
(Die Zahlen zeigen eine Wiedergabereihenfolge an.)

Fortgeschrittene Wiedergabe (Fortsetzung)

■ Hinzufügen von Lesezeichen zu Audiodateien

Sie können Ihren Lieblingsaudiodateien Lesezeichen hinzufügen.
Durch Hinzufügen von Lesezeichen können Sie Lieblingsaudiodateien abspielen

1 Drücken Sie beim Stoppen des Geräts die Taste I◄◄ oder ►►I, und wählen Sie eine Audiodatei, um ein Lesezeichen hinzuzufügen.



2 Drücken Sie die Taste ►II 2 Sekunden oder länger, bis die "BMK" an der linken Seite der ausgewählten Audiodatei erscheint (dies arbeitet auch während der Audiodatei-Wiedergabe).

- Kehren Sie zum Schritt 1 zurück, um ein anderes Lesezeichen hinzuzufügen.

Hinweis:
Wählen Sie eine Audiodatei mit einem Lesezeichen, um dies zu löschen; danach drücken Sie die Taste ►II 2 Sekunden oder länger.

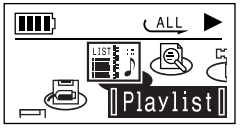
■ Abspielen von Audiodateien in einer Playliste oder mit Lesezeichen

Sie können die mit Lesezeichen versehenen Dateien oder Audiodateien in einer Playliste abspielen. Weitere Einzelheiten über die Playliste siehe Seite 19.

1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I, um "Playlist" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ►II.

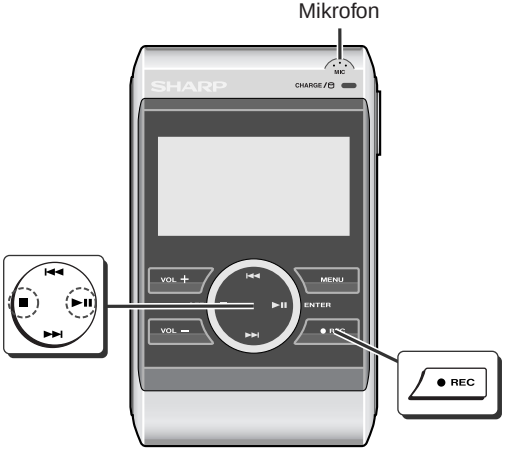


3 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I, um eine Playliste oder "BMK List" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ►II.

4 Wählen Sie mit der Taste I◄◄ oder ►►I eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ►II.

- Die Wiedergabe startet.

Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon

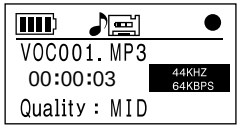


Sie können mit dem eingebauten Mikrofon Sprachdateien aufzeichnen.

1 Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).

2 Die ● REC-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

- Die Aufnahme startet.

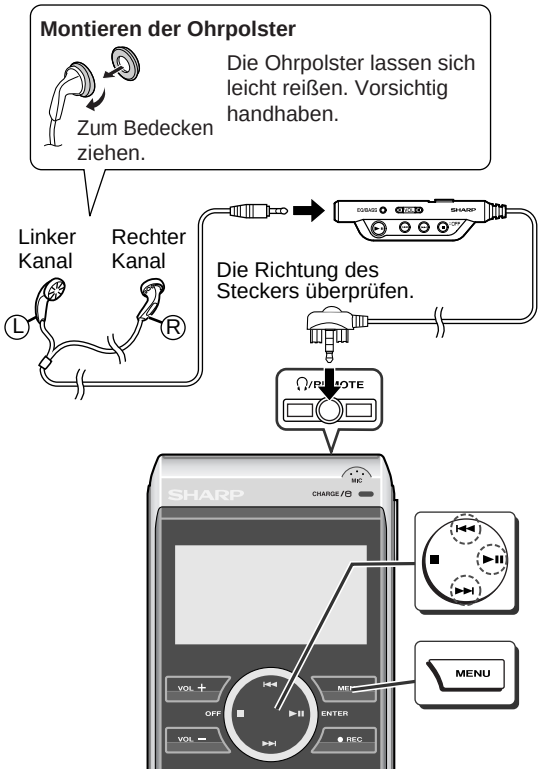


Unterbrechen der Aufnahme:
Die ▶II-Taste drücken.
Zum Fortsetzen der Aufnahme die ▶II-Taste noch einmal drücken.

Beenden der Aufnahme:
Die ■-Taste drücken.

Hinweise:
- Sie können die Aufnahmequalität ändern (siehe Seite 40).
- Während der Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon wird eine Datei in regelmäßigen Abständen (alle 30 Minuten bei 64 kbps und alle 15 Minuten bei 128 kpbs) auf die Festplatte geschrieben. Ein mechanisches Geräusch wird jedes Mal aufgezeichnet.

Abspielen der aufgezeichneten Sprachdateien

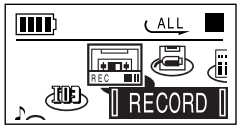


1 **Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).**

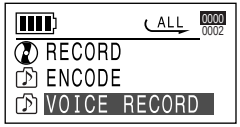
2 **Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.**

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

3 **Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "RECORD" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.**



4 **Wählen Sie "VOICE RECORD" in gleicher Weise wie in Schritt 3.**



5 **Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ⏯.**

- Die Wiedergabe startet.
- Regeln Sie die Lautstärke und wählen Sie einen gewünschten Equalizer aus (siehe Seite 24).

■ Unterbrechen der Wiedergabe

Die ▶II-Taste drücken.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe die ▶II-Taste noch einmal drücken.

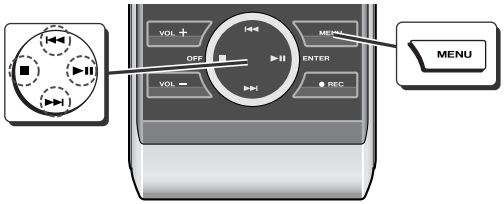
■ Beenden der Wiedergabe

Die ■-Taste drücken.
Sie können das Hauptgerät so einstellen, daß es sich nach einem Zeitraum der Untätigkeit automatisch ausschaltet (siehe "POWERDOWN" auf Seite 40).

Weitere Vorgänge siehe "Übertragung von einem PC".

Seite
Auffinden der gewünschte Stelle 25
Auffinden des Anfangs einer Sprachdatei 25
(Siehe Verfahren für die Audiodateien.)
Wiederholte Wiedergabe oder Zufallswiedergabe 27, 28

Fortgeschrittene Wiedergabe



■ A - B wiederholte Wiedergabe

Sie können eine Sprachdatei wiederholt abspielen, indem Sie den Start- und den Endpunkt angeben.

1 Stellen Sie "REPEAT" ein (Schritte 1 - 3, Seite 27).

2 Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "REPEAT A-B" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.

3 Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ "ON" aus.

OFF*: Normale Wiedergabe
ON: A - B wiederholte Wiedergabe (Siehe Seite 34.)
(*) zeigt die Einstellung ab Werk an.

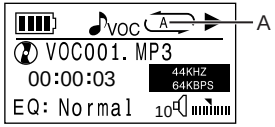
4 Drücken Sie die Taste MENU dreimal.

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

5 Spielen Sie eine Sprachdatei ab (Schritte 3 - 5, Seite 31).

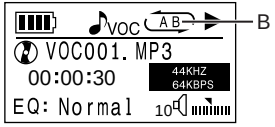
6 Die ⏯-Taste drücken.

- Der Startpunkt (A) wird erstellt.



7 Drücken Sie die Taste ⏯ erneut, um den Endpunkt (B) zu erstellen.

- Die A - B wiederholte Wiedergabe findet vom Start- (A) bis zum Endpunkt (B) statt.



Normale wiedergabe:
Die ⏯-Taste drücken.

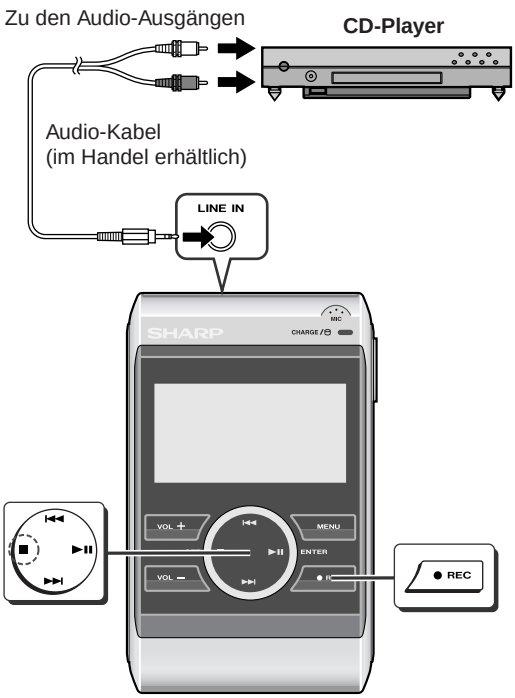
Stoppen der A - B wiederholten Wiedergabe:
Die ■-Taste drücken.

- Auch nach der Wiedergabe bleibt die Einstellung für die A - B wiederholte Wiedergabe gespeichert.
- Um die A - B wiederholte Wiedergabe fortzusetzen, beginnen Sie mit der Wiedergabe und fahren Sie mit dem Schritt 6 fort.

Hinweis:
Wenn "REPEAT A-B" auf "ON" eingestellt wird, kann die Sprachdatei-Wiedergabe nicht vorübergehend unterbrochen werden.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

Aufnahme von einem CD-Player



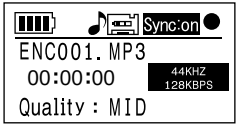
■ Durch Wiedergabeklang betätigte Aufnahme

Musikstücke auf den CDs werden als MP3-Dateien aufgezeichnet.
Das Gerät beginnt mit der Aufnahme, wenn ein Signal aus der LINE IN-Buchse erkannt wird (Synchron-Aufnahme).

1 Schließen Sie einen CD-Player an das Hauptgerät an.

2 Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).

3 Die ● REC-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.



4 Starten Sie den CD-Player.
- Aufnahme beginnt automatisch.

Unterbrechen der Aufnahme:
- Beim Stoppen des CD-Players erhöht sich die Musikdateinummer um eins, und das Gerät schaltet in den Synchron-Aufnahmepausenmodus um. Wenn die Wiedergabe fortgesetzt wird, beginnt auch die Aufnahme wieder.
- Wenn ein Stummabschnitt von 2 Sekunden oder länger vorhanden ist, erhöht sich die Musikdateinummer um eins, und wird die Aufnahme vorübergehend unterbrochen (ungefähr 5 Sekunden nach dem Aufnahmestart erhöht sich die Nummer nicht). Wenn das Gerät ein Tonsignal erneut empfängt, startet die Aufnahme automatisch.
- Eine neue Musikdatei wird erstellt, wenn die Aufnahme fortgesetzt wird.

Beenden der Aufnahme:
Die ■-Taste drücken.

Hinweise:
- Beenden der Synchron-Aufnahme siehe Seite 40.
- Sie können die Aufnahmequalität ändern (siehe Seite 40).

■ Starten der Aufnahme ab der gewünschten Stelle

Sie können eine manuelle Aufnahme vornehmen, wenn Sie die Einstellungen für die Synchron-Aufnahme annullieren (siehe Seite 40).

1 Schließen Sie einen CD-Player an das Hauptgerät an.

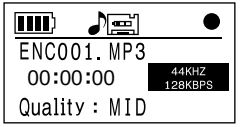
2 Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).

3 Annullieren Sie die Einstellungen für die Synchron-Aufnahme (siehe Seite 40).

4 Starten Sie den CD-Player.

5 An der Stellen, ab der Sie eine Aufnahme vornehmen möchten, drücken Sie die Taste ● REC 2 Sekunden oder länger.

- Die Aufnahme startet.

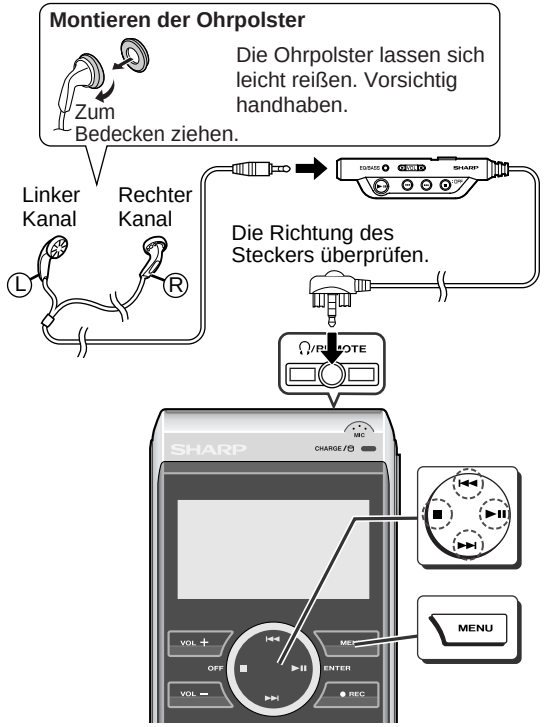


Unterbrechen der Aufnahme:
Die ▶II-Taste drücken.

- Zum Fortsetzen der Aufnahme die ▶II-Taste noch einmal drücken.
- Eine neue Musikdatei wird erstellt, wenn die Aufnahme fortgesetzt wird.

Beenden der Aufnahme:
Die ■-Taste drücken.

Abspielen der aufgezeichneten Musikdateien



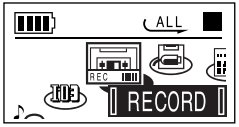
HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

1 **Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).**

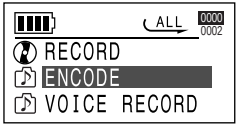
2 **Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.**

- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

3 **Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "RECORD" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.**



4 **Wählen Sie "ENCODE" in gleicher Weise wie in Schritt 3.**



5 **Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ eine abzuspielende Datei an, und drücken Sie dann die Taste ⏯.**

- Die Wiedergabe startet.
- Regeln Sie die Lautstärke und wählen Sie einen gewünschten Equalizer aus (siehe Seite 24).

■ Unterbrechen der Wiedergabe

Die ⏯-Taste drücken.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe die ⏯-Taste noch einmal drücken.

■ Beenden der Wiedergabe

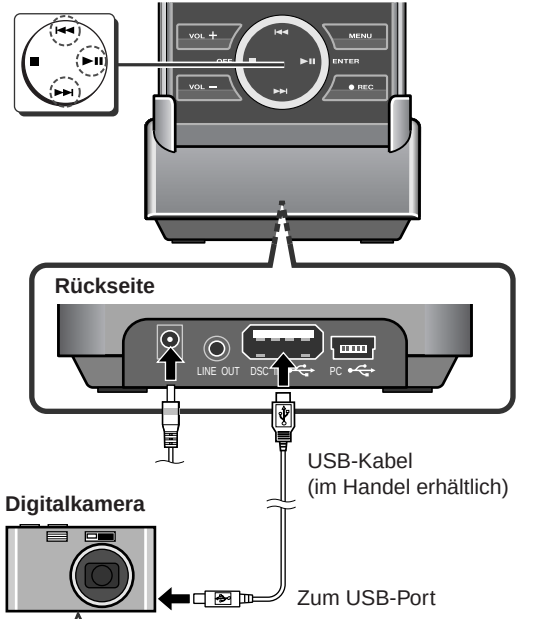
Die ■-Taste drücken.
Sie können das Hauptgerät so einstellen, daß es sich nach einem Zeitraum der Untätigkeit automatisch ausschaltet (siehe "POWERDOWN" auf Seite 40).

Weitere Vorgänge siehe "Übertragung von einem PC".

Seite
Auffinden der gewünschte Stelle 25
Auffinden des Anfangs einer Musikdatei 25
(Siehe Verfahren für die Audiodateien.)
Wiederholte Wiedergabe oder Zufallswiedergabe 27, 28

Übertragen von Bilddaten aus einer Digitalkamera

Schließen Sie eine Digitalkamera an das Hauptgerät an, um Bilddaten abzuspeichern.



Bilddaten können nur direkt übertragen werden, wenn der von Microsoft empfohlene USB Mass Storage Class Bulk-Only Transport (BOT) verwendet wird.

1 **Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).**

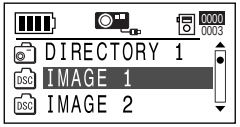
2 **Wenn angeschlossen, trennen Sie das USB-Anschlußkabel von der Basisstation.**

3 **Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN 5V-Buchse an und setzen Sie dann das Gerät auf die Basisstation (siehe Seite 7).**

4 **Schließen Sie das USB-Kabel der Digitalkamera an den USB-Anschluß (A-Typ) an.**

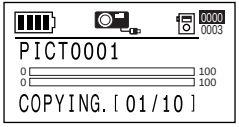
5 **Schalten Sie die Digitalkamera ein.**

6 **Mit der Taste ⏮ oder ⏭ (Vor-/Zurückrollen) und der Taste ⏯ (Zugang zum Verzeichnis) blättern Sie im Inhalt der Flash-Karte.**



7 **Verschieben Sie die Reverse Highlight Box zu der Bilddatei oder dem Verzeichnis, welches auf diesem Gerät gespeichert werden soll.**

8 **Drücken Sie die Taste ▶II 2 Sekunden oder länger. Dieses Gerät beginnt, das gewählten Verzeichnis/ Datei abzuspeichern.**



9 **Wenn fertig, ziehen Sie das USB-Kabel heraus.**

Vorsicht:

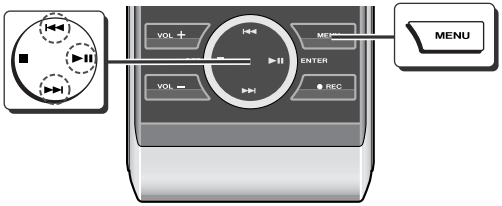
- Beim Übertragen von Daten aus einer Digitalkamera ist der Netzadapter zu verwenden. Anderenfalls können Daten auf dem Gerät bei erschöpftem Akku zerstört werden.
- Beim Übertragen von Daten aus einer Digitalkamera ist unter keinen Umständen das USB-Kabel vom Gerät oder das Gerät von der Basisstation abzutrennen. Anderenfalls können die Daten auf dem Gerät zerstört werden.

Hinweise:

- Verwenden Sie das Gerät als Datenspeicher (Sie können Bilder nicht anzeigen). Um Bilder anzusehen, übertragen Sie die Daten auf die Digitalkamera oder kopieren Sie sie auf einen PC.
- Die Bedientasten auf dem Hauptgerät arbeitet nicht, wenn es an einem PC angeschlossen ist. Trennen Sie den PC ab, um auf dem Gerät zu bedienen (siehe Seite 14).
- Alle übertragenen Bilddateien werden im Verzeichnis "USBDATA" gespeichert. Dieses Gerät erstellt automatisch für jede Übertragung den Verzeichnisnamen (DATA0001 - DATA9999). Sie können dieses Gerät an einen PC anschließen, um die Bilddateien zu bearbeiten.

Ändern von Einstellungen ab Werk

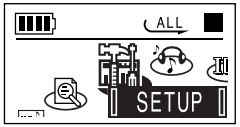
Sie können die Standardeinstellungen für die Wiedergabe, Aufnahme usw. ändern.



1 Die MENU-Taste 2 Sekunden oder mehr gedrückt halten.

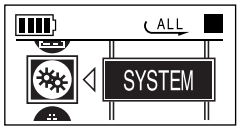
- Sie können auch die Taste EQ/BASS auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭, um "SETUP" anzuwählen; danach betätigen Sie die Taste ⏯.



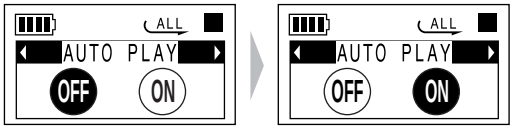
3 Wählen Sie ein Menü in gleicher Weise wie in Schritt 2.

- Beispiel: "SYSTEM" wird ausgewählt



4 Ändern Sie den Einstellpunkt in gleicher Weise wie in Schritt 2.

- Beispiel: "AUTO PLAY" wird ausgewählt



5 Die MENU-Taste drücken.

- Die Einstellung ist beendet.

Hinweis:
Bei der Auswahl eines Objektes können Sie mit Hilfe der Taste MENU zum vorherigen Bildschirm zurückkehren. Erforderlichenfalls ändern Sie andere Einstellungen.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

MENÜ	EINSTELLPUNKT	
SYSTEM	**AUTO PLAY**	OFF* ON
	POWERDOWN	OFF* 10 - 100
	SYNCHRONOUS	OFF ON*
	ENCODER	64 - 320 (128*)
	VOICE	32 - 128 (64*)
	INITIALIZE	NO* YES
	INFORMATION	–
DISPLAY	**CONTRAST**	0 - 10 (9*)
	BACKLIGHT	OFF 5 - 20 (10*) ALWAYS
	SCROLL SPEED	1 - 16*
	TIME	NORMAL* REVERSE
	LANGUAGE	Siehe Seite 41.
REPEAT	Siehe Seite 27 - 28 oder 33.	
EQ/BASS	Siehe Seite 24.	

(*) zeigt die Einstellung ab Werk an.

■ SYSTEM

AUTO PLAY:
Das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe der zuletzt abgespielten Audiodatei.
Die Wiedergabeautomatik wird deaktiviert, wenn Sie das Gerät an einen PC anschließen und davon trennen.

POWERDOWN:
Nach der voreingestellten Zeit von Untätigkeit (10 - 100 Minuten) wird das Gerät automatisch abgeschaltet.

SYNCHRONOUS:
Beim Erkennen eines Signals aus der LINE IN-Buchse beginnt das Gerät mit der Aufnahme und speichert Aufnahmen als MP3-Dateien, wenn sich Signale unterbrechen. Sie brauchen die Tasten ● REC und ■ nicht wiederholt zu drücken, um die einzelnen Titeln auf der CD aufzuzeichnen.

ENCODER:
Die Aufnahmequalität einstellen. Je höher die Bitrate ist, desto besser wird die Aufnahmequalität.

VOICE:
Die Sprachaufnahmequalität einstellen.

INITIALIZE:
Alle Einstellungen auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.

INFORMATION:
Überprüfen Sie die Firmwareversion, gesamte Festplattenkapazität (angezeigt in Prozenten) und Gesamtzahl der Audiodateien.

■ DISPLAY

CONTRAST:
Den Anzeigefeld-Kontrast einstellen.

BACKLIGHT:
OFF: Die Hintergrundbeleuchtung bleibt ausgeschaltet.
5 - 20: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet für den eingestellten Zeitraum (5 - 20 Sekunden).
ALWAYS: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet immer.

SCROLL SPEED:
Die Geschwindigkeit zum Rollen der Dateinamen einstellen, die zu lang sind, um anzuzeigen.

TIME:
Standardmäßig erscheint die verstrichen Zeit während der Wiedergabe. Schalten Sie in "REVERSE" um, um die verbleibende Zeit zu sehen.

LANGUAGE:
Wählen Sie eine Sprache aus, um die Dateiname oder die Audiodatei-Information anzuzeigen.

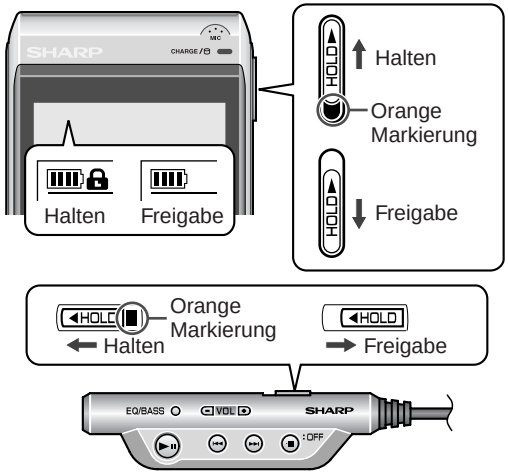
English*	Romanian
French	Spanish
Germany	Swedish
Hungarian	Chiness_Trad.
Italian	Croatian
Norwegian	Czech
Polish	Danish
Portuguese	Dutch

(*) zeigt die Einstellung ab Werk an.

Haltefunktion

Das Gerät reagiert nicht, auch wenn andere Tasten versehentlich in einem überfüllten Ort (z.B. in einem Zug) betätigt werden.
Entweder das Gerät oder die Fernbedienung verwenden, um die Haltefunktion zu aktivieren.

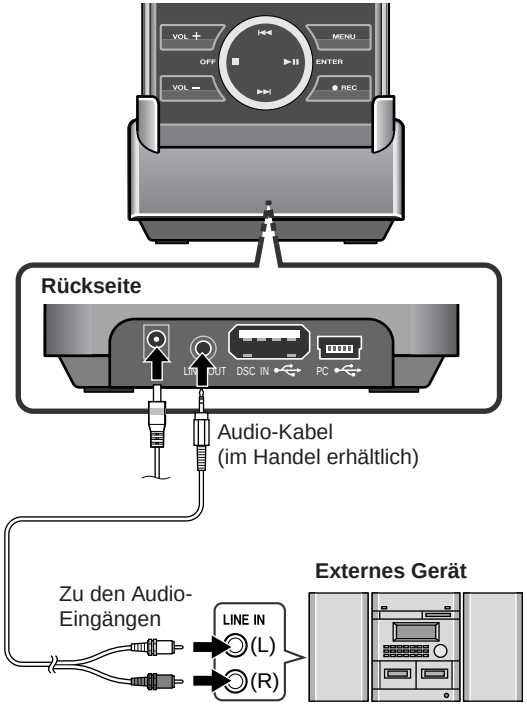
Den HOLD-Schalter auf die Sicherheitsstellung stellen (Pfeilrichtung).



Wenn bei abgeschalteter Stromversorgung die Haltefunktion aktiv ist, kann die Stromversorgung versehentlich nicht eingeschaltet werden, und die Batterie wird nicht erschöpft.

Klangwiedergabe mit einem externen Gerät

Sie können das Gerät an ein externes Gerät anschließen, um aufgezeichnete Dateien über die Lautsprecher abzuspielen.



1 **Schalten Sie das Gerät ein (siehe Seite 8).**

2 **Wenn angeschlossen, trennen Sie das USB-Anschlußkabel von der Basisstation.**

3 **Schließen Sie mit einem Audiokabel (im Handel erhältlich) die LINE OUT-Buchse der Basisstation an ein externes Gerät an.**

4 **Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN 5V-Buchse an und setzen Sie dann das Gerät auf die Basisstation (siehe Seite 7).**

5 **Beginnen Sie mit der Wiedergabe (siehe Seiten 23, 31 und 36).**

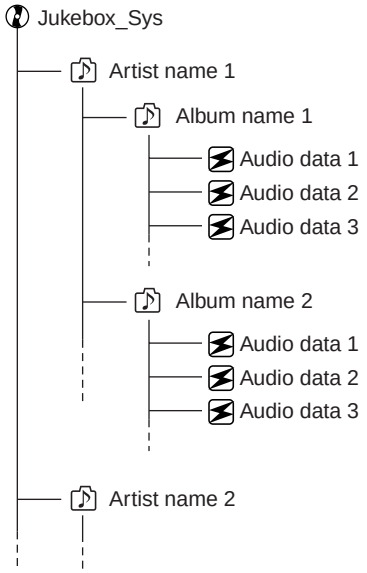
Hinweise:

- Die Bedientasten auf dem Hauptgerät arbeitet nicht, wenn es an einem PC angeschlossen ist. Trennen Sie den PC ab, um auf dem Gerät zu bedienen (siehe Seite 14).
- Der LINE OUT-Ausgang ist mit der Lautstärke dieses Geräts verbunden. Regeln Sie die Lautstärke zuerst dieses Geräts und dann des externen Geräts.

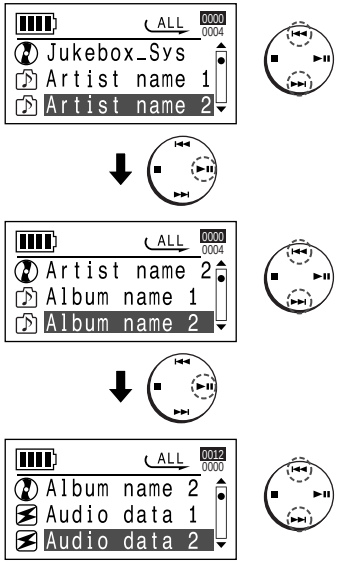
Ordnerstruktur

Dieses Gerät kann ungefähr 5.000 Songs aufzeichnen (mit 128 kbps codierte MP3-Dateien, 4 Minuten pro Datei).
Das Folgende ist eine empfohlene Ordnerstruktur zum schnelleren Zugriff auf die gewünschte Audiodatei.

Ordner auf dem Gerät



Anzeige



Fehlermeldungen

■ SHARP Music Manager

FEHLERMELDUNGEN	BEDEUTUNG
You cannot transfer the selected file(s) (It is copy protected)	Wenn Sie versuchen, Dateien vom Ordner "Jukebox_Sys" auf die lokale Festplatte zu kopieren.
The format of the playlist is incorrect	Wenn das Format der Playliste inkorrekt ist.
You cannot add audio data from other drives.	Wenn Audiodateien von einem anderen Laufwerk zur Playliste hinzugefügt werden.
You cannot save a playlist to other drive	Wenn Sie versuchen, die Playliste auf einem anderen Laufwerk zu speichern.
You cannot manipulate the selected item on this drive	Sie haben versucht, durch Rechtsklick Audiodateien im Ordner "Jukebox_Sys" zu verwenden.
You cannot manipulate the selected file(s) (It is copy protected)	Sie haben versucht, Audiodateien im Ordner "Jukebox_Sys" zu kopieren oder auszuschneiden.

Fehlersuche

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden. Falls mit diesem Gerät irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

Das Gerät schaltet sich nicht ein.
- Ist der Netzadapter getrennt?
- Ist der eingebaute Akku erschöpft?
- Befindet sich das Gerät in der Halte-Betriebsart?
- Wird die Taste ▶II 2 Sekunden oder länger gedrückt?
- Hat sich im Gerät Kondensation gebildet?
- Ist das Gerät von mechanischem Stoß oder statischer Elektrizität beeinflußt?

Aus dem Ohrhörer ist kein Ton zu hören.
- Ist die Lautstärke zu niedrig eingestellt?
- Ist der Ohrhörer angeschlossen?

Das Gerät reagiert nicht auf Betätigung der Bedienungstasten.
- Ist eine abspielbare Datei auf dem Gerät vorhanden?
- Befindet sich das Gerät in der Halte-Betriebsart?
- Befindet sich die Fernbedienung im Haltemodus?
- Ist der eingebaute Akku erschöpft?
- Ist der Ohrhörer fest angeschlossen?
- Ist das Gerät mit einem PC verbunden?
- Drücken Sie die Taste ■ 10 Sekunden oder länger, um das Gerät abzuschalten; danach schalten Sie es erneut ein.

Es kommt zu Aussetzern.
- Ist der eingebaute Akku erschöpft?
- Ist das Gerät übermäßigen Erschütterungen ausgesetzt?

Fehlersuche (Fortsetzung)

Auch nach der Aufladung leuchtet die Akkuladeanzeige nicht.
- Ist der Netzadapter richtig angeschlossen?
- Ist die Temperatur extrem hoch oder niedrig?

Eine Sprachaufnahme ist nicht möglich.
- Ist das Gerät mit der LINE IN-Buchse verbunden?
- Befindet sich das Gerät in der Halte-Betriebsart?

Eine Musikaufnahme ist nicht möglich.
- Ist das Audiokabel fest an der LINE IN-Buchse des Geräts angeschlossen?

Der Akku wird schneller leer.
- Der eingebaute Akku ist tot. Sie müssen ihn auswechseln (siehe Seite 8).

Bei Anschluß des PC und des Geräts ist die Operation instabil.
- Verwenden Sie das getrennt erhältliche USB-Kabel?

Windows 98 Second Edition erkannt das Gerät nicht als portable Festplatte.
- Ist der USB-Massenspeichertreiber (auf der Setup-CD-ROM) installiert?

Die Spieldauer beträgt nicht 12 Stunden, obwohl es in der Bedienungsanleitung beschriebenist.
- 12 Stunden der Wiedergabe ruhen auf MP3-Dateien, die mit einer Bitrate von 128 kbps codiert werden. Die Leistungsaufnahme wird in diesem Zustand minimiert, da das Gerät nur einmal alle 28 Minuten auf die Festplatte zugreift. Höhere Bitrate nimmt den Zugriff und die Leistungsaufnahme zu; dies hat weniger Abspielzeit zur Folge.

Im Audiodateiinformations-Wiedergabemodus kann ein spezifischer Song nicht aufgefunden werden, der unter dem Datei-Browsing-Modus gefunden werden.
- Gleich nachdem die Audiodateien auf das Gerät übertragen worden sind, baut SHARP Music Manager die Audiodateiinformations-Datenbank auf. Wenn Sie vor Beendigung der Dateiübertragung die Übertragung stoppen, baut SHARP Music Manager die Audiodateiinformations-Datenbank nicht auf, die für die Audiodateiinformations-Wiedergabemodus erforderlich ist. Klicken Sie auf das Symbol "Update Music Info", um die Datenbank erneut zu erstellen.

SHARP Music Manager startet nicht.
- Sie können gleichzeitig zwei oder mehr SHARP Music Manager nicht öffnen.

■ Feuchtigkeitskondensation

Wenn sich Kondensation im Gerät niederschlägt, können Signale auf der Festplatte nicht gelesen werden, und das Gerät kann nicht richtig funktionieren.

In den folgenden Fällen kann Kondensat sich im Gerät niederschlagen.

- Kurz nach dem Einschalten eines Heizgerätes.
- Beim Stellen des Gerätes in einen Raum, wo Dampf oder Feuchtigkeit übermäßig aufsteigt.
- Wenn das Gerät von einem kühlen an einen warmen Ort gebracht wird.

Entfernen von Kondensat:

Das Gerät für ungefähr 1 Stunde lassen. Der Niederschlag verdampft, und das Gerät arbeitet einwandfrei.

■ Aktualisieren der Firmware

Für mögliche Firmware-Upgrades besuchen Sie unsere Support-Website unter:
"http://sharp-world.com/products/netmd/index.htm".
Sie können Firmwaredateien auf Ihrem PC herunterladen, um dieses Produkt zu verbessern.

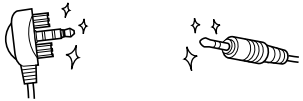
Vorsicht:
Formatieren Sie auf keinen Fall die Festplatte in diesem Produkt. Die Funktionen können deaktiviert werden.

Wartung

■ Reinigen

Wenn das Gerät schmutzig wird, es mit einem trockenen Tuch abwischen
Bei übermäßig schmutzigem Gerät ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden (nur Gehäuse).

Die Stecker und Anschlußbuchsen reinigen.
Wenn die Stecker und Buchsen schmutzig sind, kann es zu Störgeräuschen führen. Reinigen vermeidet Störgeräusche.



Vorsicht:

- Zum Reinigen keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Es kann zur Beeinflussung von Oberfläche und Farbe führen.
- Das Geräteinnere nicht mit Schmieröl versorgen. Dies kann zu Betriebsstörungen führen.

Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichnungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

Spannungsversorgung:	5 V Gleichspannung: Netzadapter (Wechselspannung 100 - 240 V, 50/60 Hz, Verwendung mit der Basisstation)
Leistungsaufnahme:	0,5 A (Schaltnetzadapter)
Ausgangsleistung:	Sinus: 10 mW (5 mW + 5 mW)
Ladezeit:	ca. 4 Stunden (vollaufgeladen; beim Benutzen des mit dem Gerät gelieferten Netzadapters)
Abmessungen:	Breite: 63,4 mm Höhe: 19,1 mm Tiefe: 105 mm
Gewicht:	157 g
Buchsen:	Hauptgerät: Ohrhörer (Impedanz: 32 Ohm)/Fernbedienung, Audio-Line-Eingang Basisstation: Audio-Line-Ausgang, USB (A-Typ), USB (Mini-B-Typ), Gleichspannungseingang
Frequenzgang:	20 - 20.000 Hz
Aufnahmeverfahren:	MP3
Audioformat:	MP3 (MPEG-1/2 Audio Layer 3), WMA (Windows Media Audio), WAV (PCM) Abtastfrequenz: 16 - 48 kHz *1 Bitrate: 32 - 320 kbps *1

(*1) Je nach dem Audioformat weicht eine Kombination aus Abtastfrequenz und Bitrate ab.

HR-GB201 9JCG5230100012 04/5/19 HR-GB201_SEEG_D.fm

Aufnahme-Bitrate: (Audioaufnahme)	MP3 320 kbps (Qualität: BEST) MP3 256 kbps (Qualität: HIGH) MP3 128 kbps (Qualität: MID) MP3 96 kbps (Qualität: FAIR) MP3 64 kbps (Qualität: LOW)
Aufnahme-Bitrate: (Sprachaufnahme)	MP3 128 kbps (Qualität: BEST) MP3 96 kbps (Qualität: HIGH) MP3 64 kbps (Qualität: MID) MP3 48 kbps (Qualität: FAIR) MP3 32 kbps (Qualität: LOW)
Speichermedien:	20 GB Festplattenlaufwerk (1,8 Zoll)
Eingangsempfindlichkeit:	2 V (Aufnahmepegel: 20 kOhm für "LINE IN")
Ausgangspegel:	Ohrhörer: 5 mW + 5 mW (Max. Ausgangspegel/32 Ohm) Line-Ausgang: 200 mV (-12 dB/10 kOhm)
Lebensdauer der Batterie:	Kontinuierliche Aufnahme: ca. 4 Stunden Kontinuierliche Wiedergabe: ca. 12 Stunden

- Kontinuierliche Aufnahme:
  Mikrofonaufnahme mit 64 kbps (Ohrhörer-Ausgang 0,5 mW + 0,5 mW)
  Line-in-Aufnahme mit 128 kbps (Ohrhörer-Ausgang 0,5 mW + 0,5 mW)
- Kontinuierliche Wiedergabe:
  MP3, 128 kbps (Ohrhörer-Ausgang 0,5 mW + 0,5 mW)
- Die Werte sind die Standardwerte, wenn das Gerät mit einer Umgebungstemperatur von 25°C betrieben wird.

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORÁNDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMORANO/MEMO

9JCG5230100012

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORÁNDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMORANO/MEMO

SHARP

SHARP CORPORATION

9JCG5230100012
04G S YT ②

HR-GB201

PORTABLE JUKEBOX RECORDER

SHARP

for SEEG (9JCG5230100012)